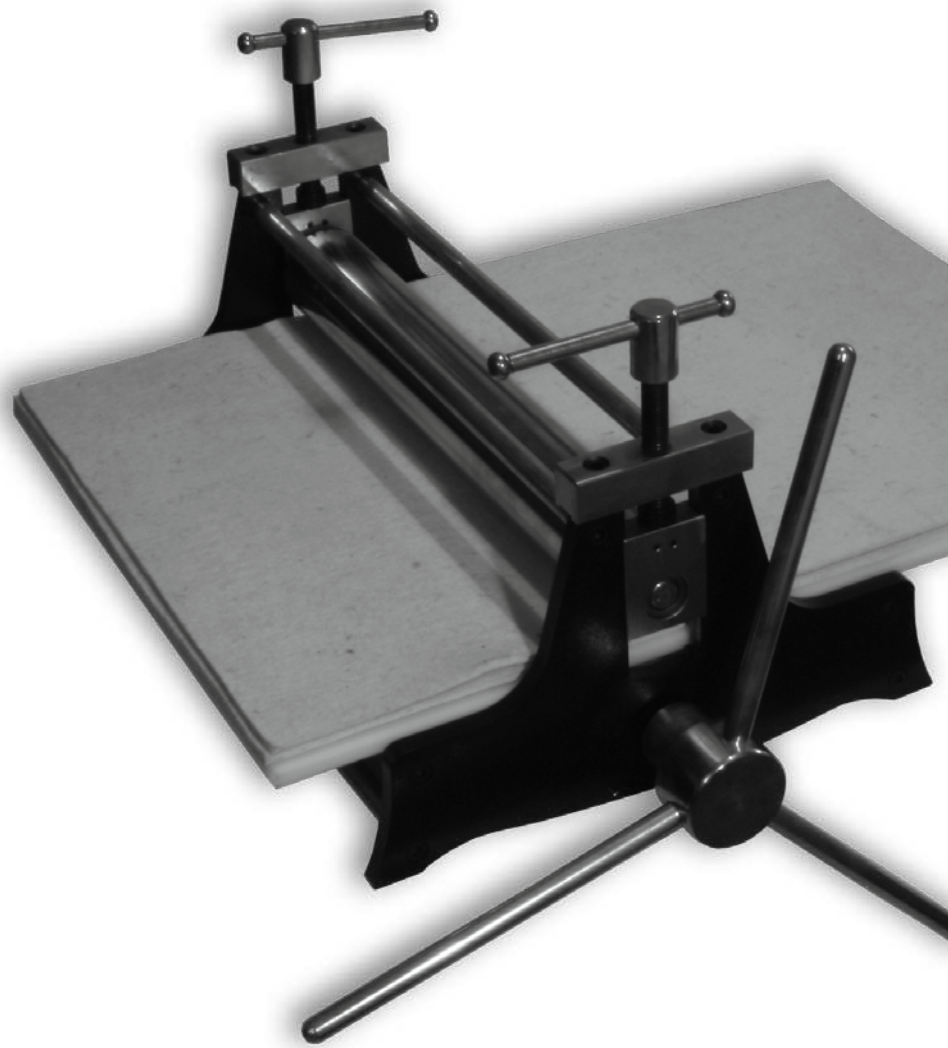
Pez #7

monmagan.com/pez

buceando en la edición independiente



1ª charlas fanzineras · lagartija nick · fanzines franceses

¬ *versión 7.1*

Edito#7 en mayo de 2009.

No sería correcto decir que un año después continuamos aquí, porque estamos mucho más allá de donde empezó esta aventura. Con sólo un par de ideas claras recorrimos los primeros pasos que tras otros más, han ido despejando incognitas y nos han llevado hasta nuevos paisanajes. Sorpresa en nuestros rostros, sobre todo por la capacidad de ilusionar de este proyecto a viajeros que en la misma autopista, han decidido subirse para hacer el viaje en compañía. Sorpresa dibujada en sonrisas cómplices de esa gente que te cruzas y que aunque nunca vas a volver a ver, ves "presuntos afines" como diría Juan Orégano. A todos ellos, a todos vosotros, muchas gracias.

Pez cumple un pequeño sueño en este número, aunque desde el principio hemos tenido una vocación internacional y multicultural, hemos podido realizar un especial internacional, que se editará simultáneamente en España y Francia, y que orienta el camino que nos gustaría tomar, tímidamente dibujado con el fanzine italiano, o en muchos de los números editados y que a buen seguro continuaremos.

Lejos de ser artys, Pez siempre ha pretendido ofrecer páginas repletas de contenidos y mucha motivación a sus lectores para que pasen al otro lado y creen contenidos, artes... el DIY es algo más que una actitud, es una militancia. Por eso queremos que te levantes del sillón y hagas cosas, por eso préstamos tanto interés en mostrar lo fácil de las técnicas y lo interesante de los resultados.

Los formatos independientes de distribución de ideas que retratamos desde aquí, son muchos y variados, en nuestro primer año hemos visto algunos: mixtapes, stencils, blogs, fanzines y fanzinotecas. Nos quedan muchos más donde continuaremos: chapas, libros, cortos, stickers, podcasts, ganchillo, camisetas... ¿Nos sigues?

¬ *Texto:* ***Mon Magán***

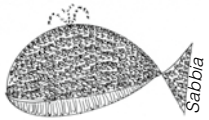
Gracias a / Grâce à:

Los artículos sobre el fanzinato francés han sido realizados gracias a la colaboración de:

Les articles sur le fanzinat français ont été realisés grâce à la colaboration de:

Apsara, Yann Trehin (Tic de Quai), Albert Foolmoon (Lézard Actif), Allemane (Freak Wave), Anne Van der Linden, José María González (Rouge Gorge), Gérald Galliano (Méluzine), l'équipe de Tramway, Marie et Cecile de la Fanzino, Bartolomé Sanson (Kaugummi Books), Philémon (Dzo Postal), Bac (IndéBD), Sucellus, Keo, la fanzinothèque Miao, Papier Gaché, Knapfla, Kronik, et bien d'autres. Merci encore!

Pez es un proyecto de Mon Magán, creado y perpetrado desde Málaga.



Contacto
Mon Magán
Apdo. 20.004
29080 Málaga
correo@monmagan.com

Diseño
Mon Magán *monmagan.com*

Descargas PDF
Todos los números están disponibles en pdf en monmagan.com/pez

Suscripciones RSS
monmagan.com/pez/rss/

Edita
Es una superproducción de

Colaboran en este número
A. *sicopop.com*
Bartu *danielbartual.blogspot.com*
Boris Hurtel *boris.hurtel.free.fr*
Celestino *celestinocomix.com*
Chester
Enrique Crespo *puyahumana.es*
Fernando Del Toro *flickr.com/trafalmadoriano*
Hélène *entreespoiretcolere.free.fr*
Juan Carmona *jcarmona.blogspot.com*
Lénon
Line *anachronique.over-blog.com*
Miguel Á. Alejo *granadablogs.com/comic*
Miss Delirios *flickr.com/miss_ojodepez*
Pedro Villarejo *uvestudio.es*
Puño *kokekoko.com*
Sabbia
Teknad *papirofilia.wordpress.com*
Verguet *anachronique.over-blog.com*

Imprime
Plano y tinta *planoytinta.com*

Esta obra está publicada bajo una licencia Creative Commons que le permite publicar los contenidos siempre que indique la autoría, no utilice el resultado con un fin comercial y lo libere con esta misma licencia. Tiene toda la información sobre esta licencia en http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/es/

descárgalos en pdf en monmagan.com/pez

¬ *ilustración / Illustration:* **Miss Delirios**

fanzines *franceses*
fanzines **français**

Aunque hay antecedentes como *The Time Planet*, fanzine de ciencia ficción editado en 1926, no fue sino con la xerografía en los 70 cuando su difusión aumentó. Posteriormente con el Festival international de la bande dessinée d'Angoulême, se estableció un premio desde 1981 al mejor fanzine internacional. En la siguiente década surgen organizaciones como La Fanzinotèque de Poitiers y Les Musicophages deToulouse. Los fanzines musicales punk toman las calles, curiosamente esta tipología continúa editándose actualmente y siguen siendo más fieles a la vieja escuela. Tenemos ejemplos como *New Wave* editado en Paris desde 1981 hasta hoy, *Hello Happy Taxpayers* desde Bordeaux o *Bruit d'odeur* desde Perpignon, por citar algunos. Cabe destacar la exposición en la fanzino "*20 ans de fanzines rock, 1977-1997, histoire d'un mouvement parallèle*" que propone una cronología razonada de unos 300 fanzines musicales, tipología hoy prácticamente desaparecida. Los graphzines, los libros y los cómic independientes cubre hoy en día el espacio dejado por parte de los fanzines entendidos en el sentido más clásico. Además el auge de los webzines y/o e-zines, representa una nueva forma de edición, aunque en muchos casos complementan la tradicional edición en papel. Para ilustrar estos casos tenemos el graphzine *Gestrococlub* con ocho años de vida, el webzine *Méduse Crade*, una aventura editorial que publica el trabajo de más de 200 personas o el trabajo de Allemane, que lleva 25 años haciendo libros de serigrafía.

¬ *Texto:* ***Mon Magán***

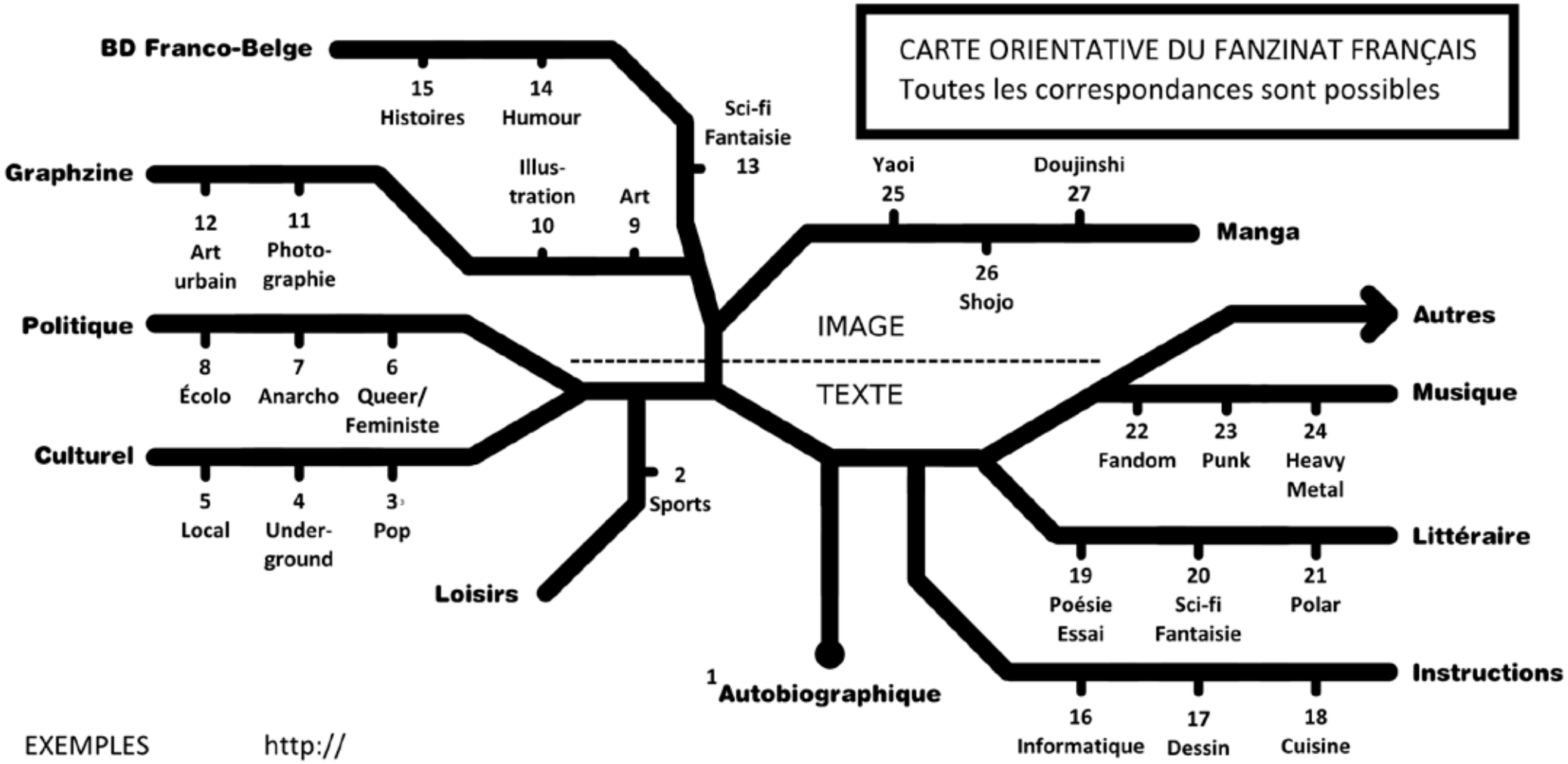
¬ *Traducción:* ***Sabbia***

Même s'il y avait un précédent comme *The Time Planet*, fanzine de science-fiction édité en 1926, ce ne fut qu'avec l'arrivée de la xénographie dans les années 70 que la diffusion du fanzine augmenta. Plus tard, avec le Festival de la Bande Dessinée d'Angoulême, il y eu depuis 1981, un prix consacré au meilleur fanzine international. Dans la décennie suivante des structures surgirent telles que La Fanzinothèque de Poitiers et Les Musicophages de Toulouse. Les fanzines musicaux punk prirent d'assaut les rues et tiennent bon toujours avec curieusement la même typologie, restant fidèles à la vieille école. Nous ne manquons pas d'exemples: *New Wave* édité à Paris depuis 1981 jusqu'à nos jours, *Hello Happy Taxpayers* de Bordeaux ou *Bruit d'odeur* de Perpignan, pour n'en citer que quelques-uns. Il faut mettre en relief l'exposition à la fanzino "*20 ans de fanzines rock, 1977-1997, histoire d'un mouvement parallèle*" qui proposait une chronologie raisonnée de 300 fanzines musicaux, thématique qui actuellement a presque disparue. Les graphzines, les livres, les bandes dessinées indépendantes remplissent l'espace laissé par les fanzines classiques. D'ailleurs, la montée des webzines et/ou e-zines, représente un nouveau format d'édition, même si dans la plupart des cas ils complètent l'édition traditionnelle sur papier. Pour illustrer cette variante en réseau, nous avons le graphzine *Gestrococlub* âgé de huit ans, le webzine *Méduse Crade*, une aventure éditoriale qui publie le travail de plus de 200 personnes ou bien encore le projet d' Allemane, qui fait des livres de sérigraphie depuis 25 ans.

¬ *Texte:* ***Mon Magán***

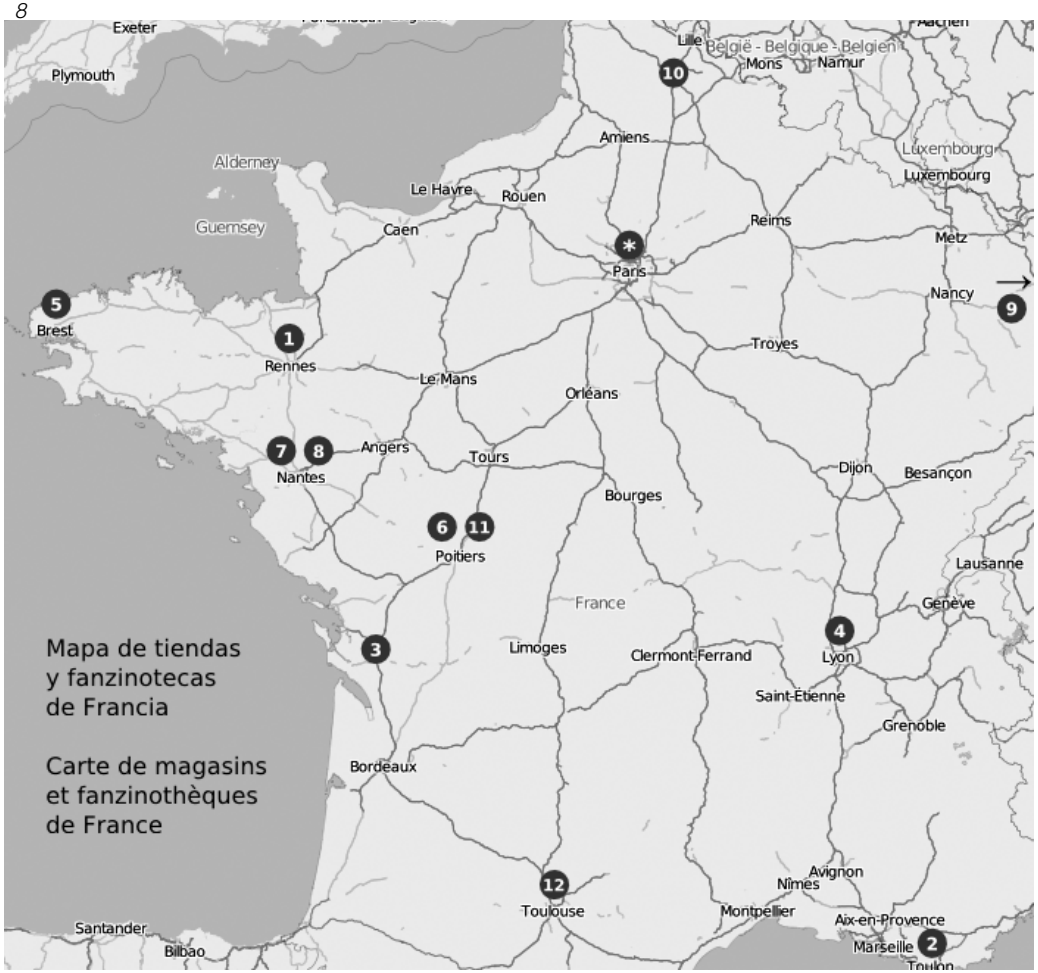
¬ *Traduction:* ***Sabbia***

¬ *Texto e ilustraciones / Texte et Illustrations:* ***Teknad***



EXEMPLES http://

1 Ego Comme X	ego-comme-x.com	**10** Crachoir	is.gd/oB8g	**19** L'Heure-Tard	enitramtreab.fr/heuretard
2 Tord Boyau	Error 404	**11** Au Fond de L'impasse	is.gd/oBQj	**20** Géante Rouge	page-sf.monsite.orange.fr
3 Pop Time	Error 404	**12** Beurre Noir	is.gd/oB9W	**21** Au Bord du Noir	abdn.free.fr
4 Chéri Bibi	cheribibi.net	**13** Black Mamba	blackmamba.fr	**22** Woicel	woicel.over-blog.com
5 Pulsomatic	pulsomatic.com	**14** Demago Mag	is.gd/oBdp	**23** Rotten Eggs Smell Terrible	is.gd/oBk8
6 La Gale	lagalelegout.blogspot.com	**15** Écarquillettes	is.gd/oBe6	**24** Topographie des Erreurs	Error 404
7 Barricata	contre.propagande.org	**16** Player 2	player2.org	**25** Suki	yaoipowa.free.fr/suki
8 Deuxième Sous-sol	is.gd/oB8G	**17** Le Lab de l'Anime	Error 404	**26** Tramway	tramway.nekobaka.org
9 Rouge Gorge	is.gd/oB8u	**18** Never Mind ze Cuizine	is.gd/oBfe	**27** French Connection	is.gd/oBnB



Tiendas / Magasins de fanzines - France

1. **Alphagraph** 5 rue d'échange - **Rennes** http://oeil.electrique.free.fr/article.php?articleid=359&numero=20
2. **Contrebandes** 3 r Bonnetières - **Toulon** www.contrebandes.net
3. **De la lettre à la bulle** 2, place Bassompierre - **Saintes** www.lettrebulle.com
4. **Librairie Expérience** 5 place Antonin Poncet - **Lyon** www.librairie-experience.com
5. **La Petite Librairie** 29 ter, rue de la République - **Brest** www.lapetitelibrairie.fr
6. **Le feu rouge** 144 Grand Rue - **Poitiers** www.flblb.com/-Librairie-Le-Feu-Rouge-.html
7. **L'Index** 7 rue de la fosse - **Nantes** www.myspace.com/librairielindex
8. **Ideogram** 5 rue de Brea - **Nantes** www.myspace.com/ideogram_librairie
9. **Rhinoceros** 6 Rue Saint Guillaume - **Strasbourg** www.rhinoceros-etc.org
10. **Un pas de côté** 246, rue Sadi Carnot - **Béthune** www.unpasdecote.fr

Fanzinotecas / Thèques

11. **Fanzinotèque de Poitiers** 185 rue du faubourg du pont-neuf - **Poitiers** www.fanzino.org
12. **Les Musicophages** (Médiathèque Associative) 6 rue de la Bourse - **Toulouse** http://82.224.7.139

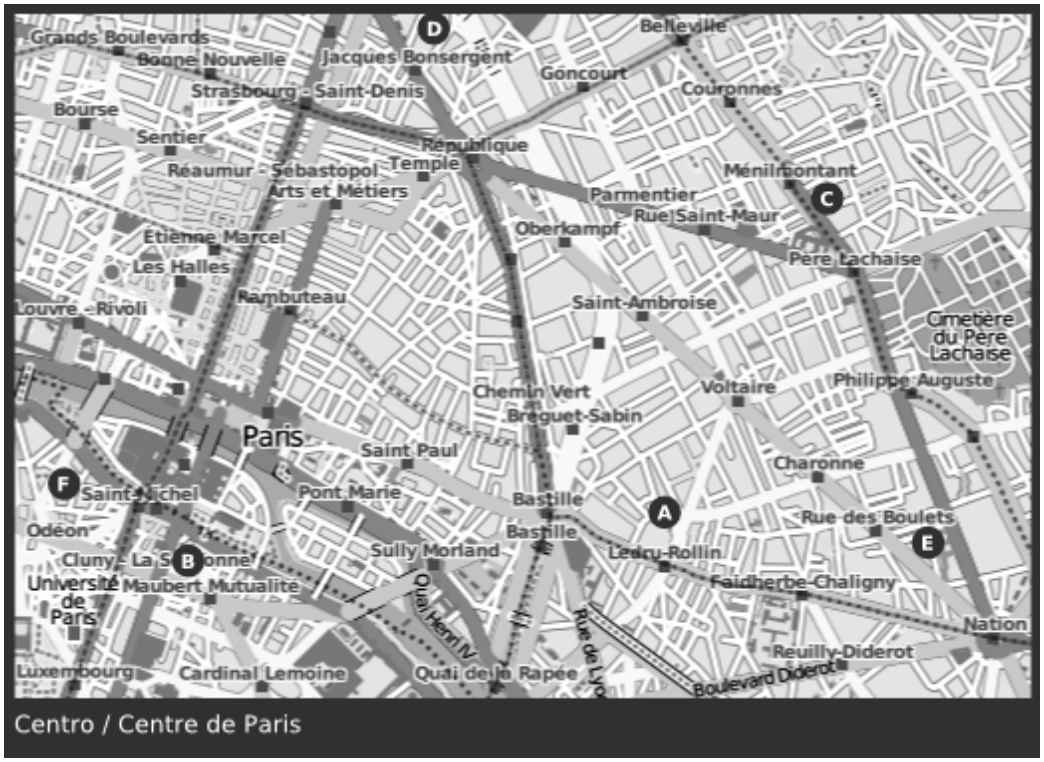
Tiendas / Magasins de fanzines - Paris

A. **Bimbo Tower** 5, passage Saint-Antoine 75011 M Ledru-Rollin bimbo.tower.free.fr
B. **La Comète de Carthage** 4 rue Frédéric Sauton 75005 M Maubert-Mutualité lacometedecarthage.blogspot.com
C. **Le Monte-En-l'Air** 6 rue des panoyaux 75020 M Ménilmontant lemontenlair.free.fr
D. **Philippe le Libraire** 32, rue des Vinaigriers 75010 M Jacques Bonsergent www.ruedesvinaigriers.com/article-12716732.html
E. **Quilombo** 23 rue Voltaire 75011 M Rue des Boulets librairie-quilombo.org
F. **Un Regard Moderne** 6 rue gît le coeur 75006 M Saint-Michel www.unregardmoderne.com

Fuentes / Sources

openstreetmap.org, diyzines.com, thehoochiecoochie.com

¬ *Texto e ilustraciones / Texte et Illustrations:* ***Teknad***



Centro / Centre de Paris

Nube de palabras de “Conversaciones sobre el Fanzine Francés”

Creada con Wordle.net

¬ *Ilustración / Illustration:* ***Teknad***

¬ *Ilustración / Illustration:* ***Pedro Villarejo***

¬ *Bimbo Tower*

La escena francesa

Es muy difícil escribir sobre los fanzines. Para hacerlo, conviene tener una visión de conjunto, cosa tanto o más difícil debido a que sus ejemplos son muy diferentes entre sí.. Sin embargo, en este análisis intentaré presentar un panorama sintético a partir de las numerosas entrevistas que he realizado a partir de estos últimos años.

La escena francesa

Claramente, la escena francesa funciona mediante redes de información que se organizan en cuatro categorías: manga (cómic de estilo japones), música, cómic franco-belga y graphzines (ilustración). Debido a esta fuerte categorización es muy difícil organizar actividades generalistas, de manera que haya una muestra de sus diferentes variantes.
Hace unos 15 años el manga todavía no había desembarcado realmente en Francia, y por tanto los fanzines de aquel tiempo se contentaban principalmente con reseñar los tomos publicados en Japón. A falta de acceso a la fuente original, algunos fanzineros comenzaron entonces a crear sus propios cómics para proveer a su público. Pero tras la llegada masiva de títulos japoneses a las tiendas, éstos empezaron a copiar el estilo y argumentos

La scène française

Il est très difficile d'écrire sur les fanzines. Pour le faire, il convient d'avoir une vision d'ensemble, chose très malaisée tant les exemples sont différents les uns des autres. Cependant, dans cette analyse, je tenterai de présenter un panorama synthétique à partir des nombreux entretiens que j'ai réalisés au cours de ces dernières années.

La scène française

Très clairement, la scène française fonctionne par réseaux qui s'organisent principalement selon quatre catégories: manga (bande dessinée de style japonais), musique, bande dessinée franco-belge et graphzines. Ces réseaux sont très séparés, c'est pourquoi il est très difficile d'organiser des événements généralistes, concernant tous les fanzines, dans leur réelle diversité. Il y a 15 ans, le manga n'était pas encore arrivé en France; du coup, les fanzines de cette époque se contentaient principalement de signaler les albums qui étaient publiés au Japon. Faute d'accès à la source originale, quelques «fanzineux» commencèrent à créer leurs propres bandes dessinées pour le public. Mais après l'arrivée massive de titres japonais dans les magasins, ils se mirent à copier les styles et les scénarios des mangakas (dessinateurs de manga) les plus

de los mangakas (dibujantes de manga) más conocidos, y sus fanzines empezaron a venderse más que los que tenían un estilo original (salvo algunas excepciones). Sin embargo, el volumen de ventas no es especialmente alto, siendo incluso más rentable vender chapas y postales en los salones, y es por ello que no hay muchas posibilidades de profesionalización por esta vía.
Un caso bien diferente es el de los fanzines musicales, que no son muy numerosos, pero que suelen estar bien enfocados para cubrir una escena en concreto. Su estrategia consiste en inscribirse en el depósito legal, para conseguir luego una distribuidora a nivel nacional, que les permite eventualmente venderse en los kioscos. De esta manera han surgido algunas de las revistas musicales de hoy en día, tales como Les Inrockuptibles.
En cuanto a los fanzines de cómic franco-belga, los autores más veteranos no tuvieron que pasar por publicar en un fanzine (el mercado era más pequeño por aquel entonces), pero los más jóvenes frecuentemente lo han hecho. A la manera de colectivos como L'Association, los autores que quieren profesionalizarse tienen otra opción diferente a la de enviar sus trabajos a un editor: convertirse ellos mismos en editores. Así, en Francia muchas editoriales pequeñas funcionan como asociaciones, que no tienen muchos ingresos, pero que tampoco pagan muchos impuestos. Llegadas a este punto, si quieren ser distribuidas a nivel nacional deben presentar sus fanzines bajo otro nombre, porque las distribuidoras rechazan la distribución de este tipo de publicaciones.
El fenómeno graphzine no está tan extendido en España como en Francia. Consiste en fanzines "artísticos" de ilustración, a menudo combinando diversas técnicas y materiales. Las tiradas suelen ser muy limitadas y las copias estar numeradas. Pueden ser individuales o colectivos, y tienen sus propios circuitos de distribución y tiendas especializadas (ejemplos: Le Comptoir des Indépendants, Monte en l'Air). El hecho de que estén realizados por aficionados no quiere decir que no podamos encontrar resultados de calidad.
Aun así, esto no quiere decir que todos los fanzines que no entren dentro de estas categorías sean necesariamente underground. Por ejemplo, los fanzines literarios de ciencia ficción responden a la demanda de un público ávido de novedades, llegando a los espacios vacíos dejados por las editoriales, cuyas publicaciones ya se venden lo bastante bien.

Tendencias

Cada vez más fanzines sacan provecho del desarrollo de internet, que permite la constitución de redes de distribución, la organización de encuentros e incluso la formación de webzines (revistas en internet) colaborativos. Éstos son menos caros de producir, llegan a un número más amplio de lectores y permiten hacer blogs de dibujantes alrededor de un sólo proyecto (Kroniks Komiks).
Algunos webzines luego generan una versión impresa, lo cual permite transformar su experiencia creativa en un objeto físico tangible. Sin embargo, todavía es más frecuente el fenómeno inverso, en el que los fanzines ofrecen su página web como herramienta de promoción y como propuesta de contenidos complementarios (ejemplo: Mademoiselle Age Bête).
En su versión en papel, el fanzine francés se caracteriza por una gran variedad de técnicas, de impresión (del fotocopiado al offset pasando por la serigrafía), de

connus, et leurs fanzines commencèrent à se vendre plus que ceux qui avaient un style original (mis à part quelques exceptions). Cependant, le volume des ventes n'était pas très élevé; il était plus rentable de vendre des badges et des cartes postales dans les salons: la professionnalisation n'était donc guère possible dans ce domaine.
Le cas des fanzines musicaux est très différent. Ils ne sont pas très nombreux, et en général s'occupent de genres très distincts. Leur stratégie consiste à faire un dépôt légal, pour obtenir ensuite un distributeur au niveau national, qui leur permette éventuellement de se vendre dans les kiosques. C'est ainsi qu'ont débuté quelques revues musicales, comme Les Inrockuptibles.
En ce qui concerne les fanzines de bande dessinée franco-belge, les auteurs les plus anciens n'ont pas eu le besoin de publier dans un fanzine (car le marché était plus petit), mais les plus jeunes l'on fait fréquemment. À l'instar de collectifs comme L'Association, les auteurs qui veulent devenir des professionnels peuvent envoyer leurs travaux à un éditeur, mais ils peuvent devenir eux-mêmes éditeurs. Ainsi, en France il y a beaucoup de petites maisons d'édition qui œuvrent comme des associations, qui ne font pas beaucoup de bénéfices, et qui ne paient pas beaucoup d'impôts. Mais alors, elles doivent présenter leurs fanzines sous un autre terme, car les distributeurs refusent de distribuer ce genre de publication.
Le phénomène graphzine n'est pas aussi répandu en Espagne qu'en France. Il s'agit de fanzines «artistiques» d'illustration, et il n'est pas rare qu'ils fassent usage

¬ *Monte en l'Air*

¬ IndéBD

encuadernación (grapas, hilo, pegamento...) y por el uso de materiales diversos (papeles de distinto tipo, cubierta de tela).
Los métodos usados en los graphzines han evolucionado. Las tendencias respecto al dibujo están relacionadas con ciertas corrientes estilísticas del momento, y con el mundo del arte. Hace 25 años, cuando autores como Olivier Allemane empezaron a publicar, los dibujos eran muy simples y los libros se hacían en unas pocas horas. Entonces no existía una escena, sin embargo actualmente hay un movimiento editorial que sirve de coartada a los nuevos creadores.
Este movimiento es una consecuencia indirecta del aumento de la producción de fanzines en los años ochenta, gracias a la popularización de la fotocopiadora. Durante los años 90, mientras que las fotografías, las instalaciones y el videoarte dominaban el mundo del arte, los dibujos se volvieron más creativos, como consecuencia de nuevos experimentos. Es entonces cuando se extendió el uso del ordenador, y también cuando surgió una escuela de dibujo muy puro, en medio de la página en blanco. Sin embargo, en estos últimos años presenciamos un retorno de la pintura (Freak Wave) y la imagen ilustrativa a mano (Lézard Actif), incidiendo en la expresividad. Por otro lado los grabados y serigrafías se multiplican, basados en la transgresión (Le Dernier Cri) o bien en la sutilidad. En este último caso aparece una evolución hacia una expresión más suave y elaborada, típica del arte contemporáneo (Frédéric Magazine).

de plusieurs techniques et de plusieurs matériaux. Les tirages sont d'ordinaire très limités, et les copies sont numérotées. Il peut s'agir de projets individuels ou collectifs, et ces graphzines ont leurs propres réseaux de distribution et de magasins spécialisés (ex.: Le Comptoir des Indépendants, Monte en l'Air). Ce sont certes de publications d'amateurs, mais on trouve dans ce domaine aussi des résultats de qualité.
Pour autant, les fanzines qui ne figurent pas dans ces catégories ne sont pas nécessairement underground. Par exemple, les fanzines littéraires de science fiction répondent à la demande d'un public avide de nouveautés, en occupant les espaces vides laissés par les grandes maisons d'édition, dont les publications se vendent déjà assez bien.

Tendances

De plus en plus de fanzines tirent profit du développement de l'internet, ce qui permet la constitution de réseaux de distribution, l'organisation d'événements et même la formation de webzines (revues sur internet) collaboratifs. Ceux-ci sont moins chers à produire, ils sont lus par un public plus important, et permettent de créer des blogs de dessinateurs autour d'un même projet (Kroniks Komiks).
Quelques webzines publient ensuite une version papier, ce qui permet de transformer leur expérience créative en un objet physique tangible. Cependant, l'inverse est encore plus courant, des fanzines proposant leur page web comme outil de promotion, et mettant en ligne des contenus complémentaires (Mademoiselle Age Bête).
Dans sa version papier, le fanzine français se caractérise par une grande variété de techniques d'impression (du photocopié au offset en passant par la sérigraphie), de reliure (agrafes, fil, colle...) et en utilisant des matériaux divers (papiers différents, couverture en tissu).
Les méthodes utilisées dans les graphzines ont évolué. Le dessin n'est pas sans relation avec les courants stylistiques du moment, et avec le monde de l'art. Il y a 25 ans, quand certains auteurs comme Olivier Allemane ont commencé à publier, les dessins étaient très simples et les livres se faisaient en quelques heures à peine. A cette époque, il n'y avait pas de véritable milieu, mais aujourd'hui il s'agit d'un véritable mouvement avec lequel les nouveaux créateurs peuvent s'identifier. Ce mouvement est une conséquence indirecte de l'augmentation de la production de fanzines pendant les années 80, grâce à la vulgarisation de la photocopieuse.
Au cours des années 90, alors que les photographies, les installations et l'art vidéo dominaient le monde de l'art, les dessins sont devenus plus créatifs, résultant d'expériences nouvelles. C'est une époque caractérisée par l'usage plus fréquent de l'ordinateur, et par une nouvelle école qui propose des dessins très épurés, au milieu de la page vierge. Cependant, depuis quelques années, on constate un retour de la peinture (Freak wave), de l'image illustrative fait main (Lezard Actif), et aussi de l'expressivité. Par ailleurs, les gravures et sérigraphies se multiplient, qui visent à la transgression (Le Dernier Cri) ou à la subtilité. Dans ce dernier cas, apparaît une évolution vers une expression plus douce, plus élaborée, propre de l'art contemporain (Frédéric Magazine).

Avantages

Le principal avantage pour qui publie un fanzine, c'est l'expression personnelle qu'il rend possible. En effet, il permet de traiter n'importe quel sujet. De cette façon, on

Ventajas

La principal ventaja de publicar un fanzine es la posibilidad de expresión personal que ofrece, que permite tratar cualquier tema. De esta manera se pueden tratar opiniones políticas que nunca saldrían publicadas en una revista sin tomar riesgos económicos. El formato y la maquetación también pueden ser más libres que en las ediciones comerciales.
Otra ventaja frente a los medios tradicionales es que no suelen existir los límites, sobre todo de tiempo, que son típicos de la edición profesional, y que suelen imponer un ritmo de trabajo muy marcado. Aquí se trata de compartir las creaciones con el mayor número de personas, por lo cual se suele hacer por placer y con los amigos. Hace 20 años la edición era más difícil, pero hoy en día se pueden conseguir programas de software libre por internet para la maquetación, y hay más posibilidades de impresión a bajo precio.

Problemas

Muchos fanzines están ligados al modo de vida del estudiante, incluso algunos nacen como iniciativas de un grupo de estudiantes de una universidad o un instituto. Sin embargo, para publicar hace falta tiempo, energía, conocimiento de las técnicas y algo de dinero. Es por ello que las restricciones de la vida laboral provocan frecuentemente su abandono.
Aunque los fanzines franceses empiezan a ser conocidos, sus redes de información continúan muy separadas, y es muy raro que las personas de diferentes campos se conozcan entre sí. En cuanto a los fanzines de fuera de la capital, el principal problema es la visibilidad, ya que su difusión suele quedarse a un nivel muy confidencial. Anteriormente, los fanzines permitían a los aficionados tener acceso a informaciones muy específicas. Pero actualmente las búsquedas en la red permiten rastrear datos poco accesibles anteriormente de forma casi instantánea, con lo cual ya no hace falta ir a buscarlos a un fanzine. Esta competencia actúa en detrimento de los fanzines de artículos, que se venden menos, pero también afecta a los de cómic. Para los dibujantes es más difícil alcanzar un público determinado y deben esforzarse y ser más imaginativos para ser diferentes en medio de la abundancia.
Además, el precio de un fanzine francés es sensiblemente superior al de un fanzine español, sobre todo en el caso de los graphzines. Esto se debe, por una parte, al coste de los materiales empleados (que no cesa de aumentar), y por la otra a una valorización del trabajo del fanzinero y una previsión de las comisiones de las librerías, más elevadas que en España. Dichas comisiones, si las unimos a un precio reducido, no permiten prácticamente generar beneficios, porque casi todo el dinero recibido está dirigido a cubrir los gastos ligados a la publicación.

Posibles soluciones

Las soluciones para la promoción y subsistencia de los fanzines son variadas, y pueden adaptarse a distintos tipos de publicación. Por un lado está la creación de festivales de fanzines de carácter generalista en el cual se pudieran mostrar sus distintas variantes, aumentar las ventas y también propiciar los contactos (Fais-le Toi-même, DIY Boogie, etc).
Por otro lado se podría concentrarse en la calidad de cada publicación, de manera que puedan ser más seductoras para su público potencial, sobre todo en sectores muy saturados como el del fanzine manga,

¬ *Fais-le Toi-même*

peut sans prendre de risques économiques majeurs diffuser des opinions politiques qui ne seraient jamais publiées ailleurs. Le format et la maquette peuvent aussi être plus libres que dans les éditions commerciales. Autre avantage par rapport aux médias traditionnels, c'est l'absence de limites, et notamment de temps, si typiques de l'édition professionnelle, qui impose souvent un rythme de travail très contraignant.
Ici, il s'agit de partager des créations personnelles, et c'est pourquoi cette production se fait normalement pour le plaisir, et avec des amis. Il y a 20 ans, l'édition était plus difficile, mais maintenant on peut trouver des programmes gratuits sur internet pour réaliser la maquette, et les possibilités d'impression à bas prix sont plus nombreuses.

Problèmes

De nombreux fanzines sont liés au mode de vie estudiantin; certains sont issus de groupes d'étudiants d'une école d'art ou d'un lycée. Mais l'édition demande du temps, de l'énergie, de la connaissance des techniques et de l'argent. Souvent, une fois entrés dans la vie professionnelle, les fanzineux cessent de produire comme ils le faisaient auparavant.
Bien que les fanzines français commencent à être connus, leurs réseaux d'information continuent à être très séparés, et il est rare que les personnes de ces différents domaines se connaissent entre elles. En ce qui concerne les fanzines de province, le principal problème demeure leur défaut de visibilité, leur diffusion étant en général assez confidentielle.

donde las diferencias son a veces difíciles de apreciar.
Para los graphzines, una táctica interesante podría ser su introducción en las librerías de arte contemporáneo, tal como ocurre en EEUU, donde éstos gozan de un mayor reconocimiento. De momento, aparte de algunas excepciones notables, todavía es raro encontrarlos en las librerías de arte y diseño.
Por último, para evitar los problemas de difusión y distribución de fanzines, se puede hacer uso de la promoción y la venta directa por internet, el envío o intercambio de fanzines con otros países gracias a las fanzinotecas, o la referenciación en blogs, revistas y fanzines especializados en otros fanzines (metazines, como Zinoscope).
¬ *Texto y fotos:* ***Teknad***

Autrefois, les fanzines permettaient aux fans d'avoir accès à des informations très spécifiques. Mais aujourd'hui, avec internet, ces informations se trouvent accessibles très aisément. Les recherches en ligne permettent de retrouver des données, même très pointues, de façon presque instantanée, et il n'est donc pas nécessaire d'aller les chercher dans un fanzine. Cette concurrence nuit aux fanzines à texte en particulier, et à leurs ventes, mais elle affecte aussi les fanzines de bande dessinée. Pour les dessinateurs, il est désormais plus difficile de toucher le public, et ils doivent rivaliser d'efforts et d'imagination pour sortir du lot.
En outre, le prix d'un fanzine français est sensiblement supérieur à celui d'un fanzine espagnol, surtout dans le cas des graphzines. Cette différence tient d'une

¬ *Harajuku*

part au coût des matériaux employés (qui ne cesse d'augmenter), et d'autre part, à la valorisation du travail du fanzineux et aux commissions des librairies, plus élevées qu'en Espagne. Comme souvent, les prix des fanzines sont bas, et que les commissions sont élevées, cette production ne permet pas de générer de bénéfices, puisque l'argent reçu est destiné à couvrir les dépenses liées à la publication.

Possibles solutions

Les solutions pour la promotion et la subsistance des fanzines sont variées, et elles peuvent être adaptées à plusieurs types de publications. D'un côté, les festivals à caractère généraliste, qui permettent de montrer la grande diversité dans ce domaine, d'augmenter les ventes et de favoriser les contacts (ex : Fais-le Toi-Même, DIY Boogie, etc).
De l'autre, il faudrait peut-être se concentrer sur la qualité de chaque publication, de manière qu'elles puissent être plus attirantes pour le public potentiel, notamment dans certains secteurs très saturés tels que le fanzine manga, où les différences sont parfois difficiles à distinguer.
Pour les graphzines, il serait sans doute opportun de les introduire dans les librairies d'art contemporain, comme cela se fait aux États Unis, où ils bénéficient d'une plus grande reconnaissance. Pour l'instant, mis à part quelques notables exceptions, ils sont encore rares dans les librairies d'art et de design.
Finalement, pour éviter les problèmes de diffusion et de distribution de fanzines, il serait possible d'utiliser davantage la promotion et la vente directe sur internet, l'envoi ou l'échange de fanzines avec d'autres pays grâce aux fanzinothèques, ou le référencement dans des blogs, revues et fanzines sur les fanzines, les métazines (Zinoscope).
¬ *Texte y photos:* ***Teknad***

webs

En la red encontramos unas interesantes webs sobre el tema¬ *Texto:* ***Mon Magán***
En réseau, vous trouverez des sites web très intéressants sur ce thème¬ *Traduction:* ***Sabbia***

Diyzines
diyzines.com

MéluZine
meluzine.org

Agraphages
agraphages.net

Le Zata
zata.free.fr

Lezinfo
lezinfo.com/blog

Wikipedia
fr.wikipedia.org/wiki/Fanzine

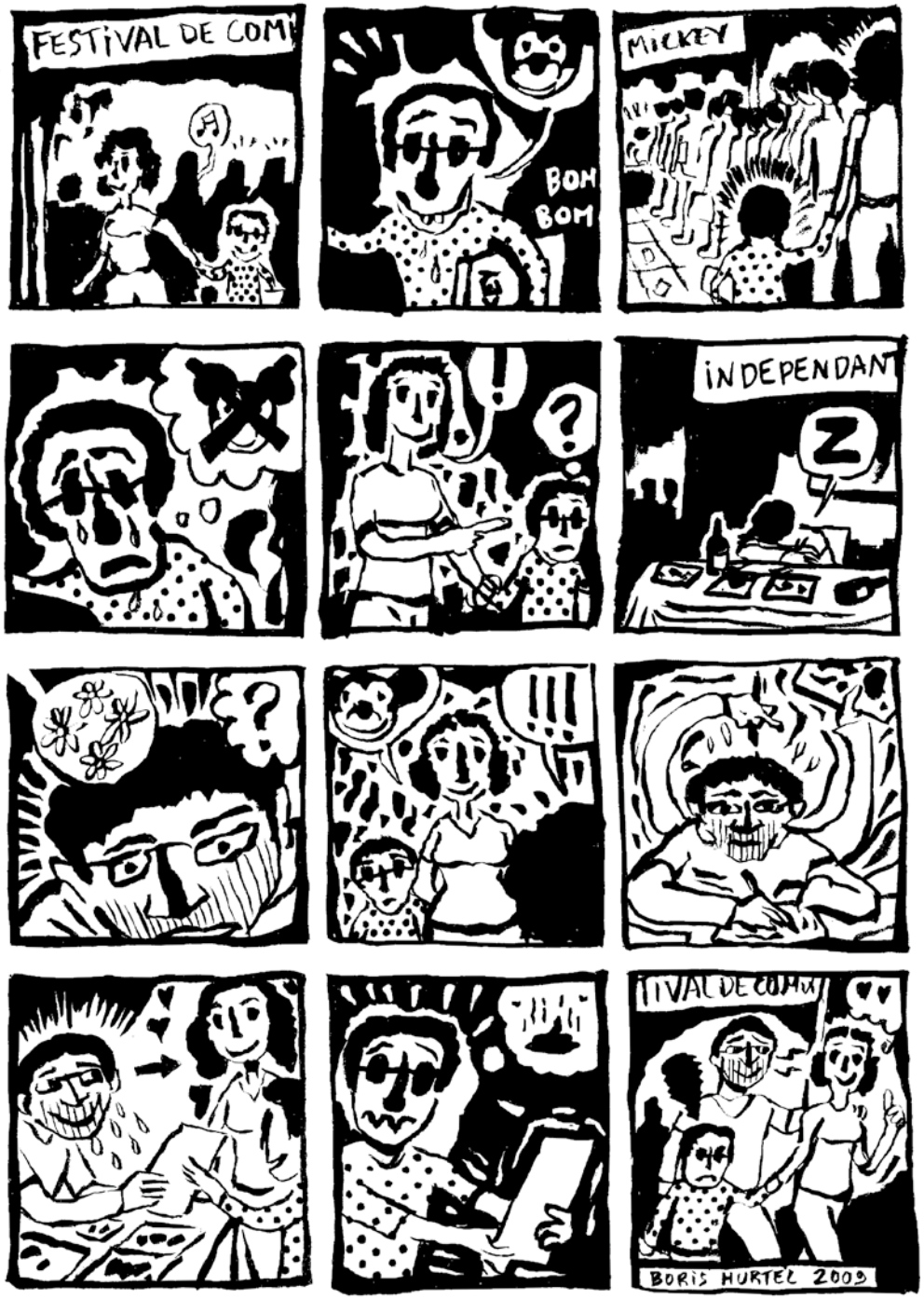
Libro sin Bolsillo / Livre sans Poche

El último 27 de febrero fue la inauguración de la primera exposición colectiva de Livre sans Poche, en la cual se pudieron ver los originales que dieron lugar a estos libritos viajeros, comer bocadillos vegetarianos y escuchar las actuaciones de Bob Hurt con su blues gutural, y Prurit maltratando una radio y haciendo loops de ruido en directo (el espíritu punk que no falte). Los trabajos expuestos, todos en blanco y negro puro, mostraban diferentes maneras de sacar partido al monocromo: collages, dibujos en tinta china, puntillismo detallista y áreas negras pintadas por encima con pintura blanca. Gracias a una mesa bien surtida con todos los ejemplares de la colección, la diáspora sigue su curso.
Más info en livresanspoche.free.fr

¬ *Texto y foto:* ***Teknad***

Le dernier 27 février était le vernissage de la première exposition collective de Livre sans Poche, où on a pu voir les originaux qui ont donné lieu à ces bouquins voyageurs, manger des sandwiches végétariens et écouter les concerts de Bob Hurt avec son blues guttural, et Prurit en train de s'attaquer à une radio et de faire des loops de bruits en live (l'esprit punk ne manque pas). Les travaux exposés, tous en noir et blanc pur, montrait des différentes manières de tirer profit au monochrome: collages, dessins en encre de chine, pointillisme soigneux et des aires noires peintes par dessus à la peinture blanche. Grâce à une table bien fournie avec tous les exemplaires de la collection, la diaspora continue son cours. Plus d'info sur livresanspoche.free.fr

¬ *Texte et photo:* ***Teknad***



¬ *Cómic / BD:* ***Boris Hurtel***

¬ *Una imagen encontrada al azar al buscar los términos Kaugummi, picture, y me (CC: St-SI).*

¬ *Une image trouvée au hasard sur internet en cherchant les termes Kaugummi, picture, et me*

Kaugummi + Lézard Actif + me = el nuevo graphzine fotográfico
le nouveau graphzine photographique

La temporada 2008-2009 nos aporta la aparición de nuevos graphzines, tales como la serie Picture + me (de Bartolomé Sanson y Sylvain Etasse, publicada por Kaugummi Books) y DSCØ385Ø (de Albert Foolmoon, publicada por Lézard Actif). Todos estos fotozines han sido construidos a partir de fotos encontradas en línea mediante búsquedas de los términos que dan nombre. La función del editor no es entonces la del fotógrafo, sino la de explorador de imágenes del inconsciente colectivo que nos ofrece internet, así como su selección y articulación para crear una cadencia concreta. Las imágenes encontradas por éste método son a veces previsibles, a veces totalmente inesperadas, pero el trabajo del editor es el de intentar encontrarles un sentido narrativo para exponerlo al lector. En una época en la cual la superposición masiva de imágenes en los medios amenaza de matar su significado, un nuevo campo se abre ante nuestros ojos: la selección. Más info en editionskaugummi.free.fr, albertfoolmoon.com

¬ *Texto:* ***Teknad***

¬ *Traducción:* ***Teknad*** *y* ***Albert Foolmoon***

La saison 2008-2009 nous apporte l'apparition de nouveaux graphzines, tels que la série Picture + me (par Bartolomé Sanson et Sylvain Etasse, sortis chez Kaugummi Books) et DSCØ385Ø (par Albert Foolmoon, publié chez Lézard Actif). Tous ces photozines ont été construits à partir des photographies trouvés en ligne à travers la recherche des termes qui leur donnent leur nom. La fonction de l'éditeur n'est pas celle du photographe, mais celle d'explorateur d'images du subconscient collectif qui nous offre internet, ainsi que son choix et articulation pour créer une cadence concrète. Les images trouvées par cette méthode sont parfois prévisibles, parfois totalement inattendues, mais c'est à l'éditeur d'essayer de trouver un sens narratif pour l'exposer au lecteur. Dans une époque où la superposition massive d'image dans les mass media risque de tuer toute signification, un nouveau champ s'ouvre devant nos yeux: la sélection. Plus d'info sur editionskaugummi.free.fr, albertfoolmoon.com

¬ *Texte:* ***Teknad***

¬ *Traduction:* ***Teknad*** *et* ***Albert Foolmoon***

¬ *Ilustración / Illustration:* ***Enrique Crespo***

www.puyahumana.es patrocinador oficial Fin del Mundo 21.12.2012

La Fanzinothèque

fanzino.org

Con motivo de los 20 años de la Fanzinoteca, hablamos con los responsables del proyecto.

Sous pretexte de l'anniversaire (20 ans déjà) de la Fanzinothèque, nous avons parlé avec les responsables du projet.

¿Cuáles son los orígenes de la Fanzinothèque? (Cómo y cuándo ha nacido)

Cécile Guillemet, directora - En los años 80, había muchos fanzines en Poitiers. Los jóvenes del Consejo Municipal de Poitiers propusieron el proyecto de crear una biblioteca que recogiera todas estas publicaciones.

En aquella época Didier Bourgoin, apasionado de música rock y punk tenía una tienda de discos de vinilo en el seno del Confort Moderne. (El Confort Moderne es un antiguo almacén de electrodomésticos convertido, desde 1985, en un lugar dedicado a las músicas actuales y al arte contemporáneo. Está gestionado por la asociación "l'Oreille est Hardie". Además reúne otros proyectos: La Fanzinothèque, Transat (tienda de vinilos), locales de ensayo y un restaurante. Respaldado por la ciudad, Didier Bourgoin fundó la Fanzinothèque en 1989 bajo la estructura de una asociación independiente (en un local del Confort Moderne).

Quelles sont les origines de la Fanzinothèque? (comment et quand elle est née)

Cécile Guillemet, directrice - Dans les années 80, il y avait beaucoup de fanzines à Poitiers. Les jeunes du Conseil Communal de Poitiers ont lancé l'idée d'une création de bibliothèque regroupant ces publications.

A l'époque Didier Bourgoin, passionné de musique rock et punk tenait un magasin de disques vinyles au sein du Confort Moderne. (Le Confort Moderne est un ancien entrepôt d'électroménager devenu, depuis 1985, un lieu dédié aux musiques actuelles et à l'art contemporain. Il est géré par l'association l'Oreille est Hardie. D'autres structures y sont présentes: La Fanzinothèque, Transat - boutique de vinyles-, des locaux de répétition, et un restaurant.) Soutenu par la ville, Didier Bourgoin créa la Fanzinothèque en 1989 sous forme d'association indépendante (dans un local du Confort Moderne).

¬ *la Fanzinothèque*

¿Cuál es su objetivo?
Cécile - La Fanzinothèque archiva y conserva los fanzines de todo tipo de temática (música, cómics, cine, política) y de cualquier lugar. Sus fondos cuentan también con publicaciones procedentes de la micro-edición gráfica (como Le Dernier Cri, Bongoût, etc...) y Comics independientes cuyos autores se sienten cercanos al mundo del fanzine. Pretende también conseguir otros objetivos tales como sustentar la producción de fanzines favoreciendo su existencia y su confección destacando sus "valores" (libertad de formato y de contenido, autoaprendizaje, DIY, poner en tela de juicio los mass media, etc...).

¿Contáis con subvenciones por parte de las administraciones o la financiación corre de vuestra parte?
Cécile - Anualmente realizamos una petición de subvención al ayuntamiento de Poitiers para confeccionar nuestro presupuesto. Hasta la fecha dicha administración nos ha apoyado sin ejercer ningún tipo de presión acerca del contenido de nuestros fondos editoriales y sobre las actividades que llevamos a cabo (exposiciones, talleres etc...).
En cuanto a las exposiciones y a los acontecimientos que organizamos, solicitamos dependiendo de cada caso ayuda a la región de Poitou-Charentes, al Ministerio de Cultura y al de la Juventud. Desde hace 20 años estas ayudas han permitido el desarrollo de la asociación y también, de tener en nómina paulatinamente a cinco personas entre las cuales hay una documentalista, un administrador y un

Quel est son but?
Cécile - La Fanzinothèque archive et conserve les fanzines de tous les genres (musique, bande dessinée, cinéma, politique) et de tous horizons. Son fonds compte aussi des publications issues de la micro-édition graphique (comme Le Dernier Cri, Bongoût, etc.) et des bandes dessinées indépendantes dont les auteurs sont proches du fanzinat. Elle a aussi pour but de soutenir le fanzinat en favorisant sa visibilité et sa pratique et en rendant compte de ses « valeurs » (liberté de format et de contenu, autodidaxie, DIY, questionnement des mass média, etc.).

Vous comptez avec des aides du gouvernement ou toutes les charges retombent sur vous ?
Cécile - Nous faisons chaque année une demande de subvention à la ville de Poitiers pour notre budget de fonctionnement. Jusqu'à présent cette collectivité nous a toujours soutenus sans exercer aucune pression sur le contenu de notre fonds et les actions que nous menons (expositions, ateliers, etc.).
Concernant les expositions et les événements que nous organisons, nous sollicitons au cas par cas la région Poitou-Charentes, le ministère de la culture, et celui de la jeunesse.
Depuis 20 ans, ces aides ont permis à l'association de se développer et aussi, progressivement de salarier cinq personnes dont une documentaliste, un administrateur et une sérigraphe. La structure n'aurait peut-être pas perduré ou du moins n'aurait pas pu réunir un fonds de 50 000 documents sans cette organisation.

En plus du fonds d'archives, quelles autres activités proposez-vous ?
Cécile - Nous fonctionnons comme une bibliothèque et notre local est ouvert au public. Nous accueillons le plus de monde les soirs de concerts au Confort Moderne. Les personnes peuvent lire librement sur place. Avec une adhésion de 5€/ an, on peut aussi emprunter 3 documents pour 3 semaines. Nous prenons aussi en dépôt des fanzines que nous vendons dans notre local et sur des événements extérieurs (festival, concerts, etc.). Nous prenons en dépôt en principe 5 exemplaires et gardons 1 exemplaire que nous archivons.
Depuis 1994, la Fanzinothèque a monté un atelier de sérigraphie, Le Labo, qui permet de réaliser des travaux d'impression, d'édition et de création, comme par exemple des pochettes de disques pour des groupes, ou des couvertures de fanzines, etc. Contrairement aux imprimeries industrielles, nous faisons de petits tirages à moindre frais et nous prenons le temps d'échanger sur cette technique de façon privilégiée avec les personnes qui nous passent des commandes. Nous développons aussi des ateliers d'initiation à la sérigraphie et de création de fanzines auprès du milieu scolaire, de centres d'animation, mais aussi en milieu carcéral. Nous organisons ponctuellement des évènements (expositions, rencontres...) pour faire découvrir à un large public les fanzines et la micro-édition. Par exemple en 2007, nous avons présenté le fanzine Rad Party (zine perso écrit à la main et qui fait part de nombreuses références musicales) de Stéphane Delevacque en exposant l'évolution de ses maquettes depuis 17 ans, le matériel utilisé pour sa réalisation, etc. Cela se passait dans la salle d'exposition de la médiathèque François-Mitterrand de Poitiers qui touche un public beaucoup plus large que nous. Pour le vernissage, nous avions organisé un concert en plein air, sur la parvis de la médiathèque avec des groupes venant

serigrafista. La infraestructura no hubiera quizá permanecido o por lo menos no podría haber reunido un fondo editorial de 50 000 documentos sin está organización.

¿Además del archivo de fondos, qué otras actividades proponéis?
Cécile - Funcionamos como una biblioteca y nuestro local está abierto al público. Contamos con una mayor afluencia de gente en las noches de conciertos en el Confort Moderne. La gente puede leer libremente in situ. Se realizan préstamos de 3 documentos durante 3 semanas por una cuota de 5€ anuales. Recogemos también fanzines que vendemos en nuestro local e informamos de acontecimientos externos (festivales, conciertos, etc...). En principio nos quedamos 5 ejemplares en depósito y guardamos 1 que archivamos.
Desde 1994, la Fanzinothèque ha montado un taller de serigrafía, un laboratorio, que permite llevar a cabo trabajos de impresión, de edición y de creación, como por ejemplo las cubiertas de discos para los grupos, o portadas de fanzines, etc... al contrario de las imprentas industriales, sacamos pequeñas tiradas con un coste muy reducido y nos tomamos el tiempo de intercambiar conocimientos sobre esta técnica de una forma privilegiada con las personas que nos hacen los encargos.
Realizamos también talleres de iniciación a la serigrafía y de creación de fanzines en el ámbito escolar, centros ocupacionales, y de igual modo en el ámbito penitenciario. Organizamos puntualmente acontecimientos (exposiciones, encuentros...) para dar a conocer los fanzines y la micro-edición al gran público. Prueba de ello, en 2007 hemos presentado el fanzine Rad Party (zine personal escrito a mano y que forma parte de numerosas referencias musicales) de Stéphane Delevacque exponiendo la evolución de sus maquetas desde hace 17 años, el material usado para su realización, etc. Esto transcurrió en la sala de exposiciones de la mediateca François-Mitterand de Poitiers que reúne a un público mucho más amplio que nosotros.Para la inauguración, habíamos organizado un concierto al aire libre, en la explanada de la mediateca con grupos procedentes de diferentes universos de la escena punk DIY: Goudron, Myra Lee et Chocolat Billy. Durante el concierto, ofrecíamos serigrafiar camisetas a petición, con dos diseños de Stéphane. Los “espectadores” procedían de ambientes muy diferentes.
Y es un recuerdo increíble el haber podido organizar tal acontecimiento en pleno centro de la ciudad y en coproducción con las instituciones locales. Fue muy sorprendente y muy divertido.

¿Contáis con voluntarios?
Cécile - Si habitualmente.
La Fanzinothèque cuenta con el apoyo de los 13 miembros de su consejo de administración que son todos voluntarios. De enero a junio 2009, una voluntaria Belga nos brindará una importante ayuda en cuanto a la catalogación (en el cuadro del programa europeo “Jóvenes en action”).

¿Cuál es la situación actual de la Fanzino y cómo veis su futuro?
Cécile - Realmente, nadamos a contracorriente de las aguas y objetivos políticos y económicos defendidos por el gobierno que desarrolla medidas que desembocan en la supresión de las estructuras sin beneficios, sociales y culturales. Afortunadamente las instituciones locales (e incluso los ministerios de la región) nos apoyan sin por ello ejercer ninguna intromisión. Esperamos que esto se mantenga el mayor tiempo posible.

¬ *Ilustración / Illustration:* ***Chester***

Estamos valorados por los fanzineros que nos mandan de forma voluntaria sus fanzines (una centena al mes).
Tenemos muchos proyectos a largo plazo:
- La catalogación de los fondos vía software libre y gratuito de biblioteca (PMB) adaptado a las particularidades de los fanzines, y permitiendo subir a nuestra web el catálogo.
- La digitalización del fondo editorial fanzinero (en la medida de lo posible pedimos una autorización a los autores) con el fin de facilitar su consulta y de paso respondiendo a nuestras inquietudes ecológicas, para las personas que nos solicitan dossiers temáticos, y también para poder conformar colecciones específicas en nuestro sitio web.
- Trabajar en red con las fanzonitecas que lo deseen. Podríamos intercambiar fanzines, hacer rotar exposiciones, etc.. Existen numerosas posibilidades de cooperación.

¿Cuál es el volumen de vuestro fondo editorial?
Cécile - 50.000 documentos aproximadamente.

¿Cuál es vuestra opinión sobre la edición fanzinera actual en Francia?
Marie Bourgoin, documentalista - Lo que podemos deducir siguiendo la evolución de los fanzines, (en Francia por lo menos) es la permanencia de los títulos (con una renovación de una cuarta parte por año), esto es, alrededor de 400 fanzines de rock y 200 de comics durante una década (1990-2000), a lo que ha seguido un descenso de las publicaciones a favor de las

¬ *"tof-meilleur monde" une photo du vernissage de l'exposition "Le Meilleur des mondes?"*

des différents univers de la scène punk DIY: Goudron, Myra Lee et Chocolat Billy. Pendant le concert, on proposait de sérigraphier des tee-shirts à la demande, avec deux visuels de Stéphane. Les «spectateurs» venaient d'horizon très variés. Et c'est un souvenir incroyable d'avoir pu organiser un tel événement en plein centre ville et en coproduction avec une institution locale. C'était très décalé et donc très réjouissant!

Comptez-vous sur le volontariat/ bénévolat?
Cécile - Oui régulièrement.
La Fanzinothèque a notamment le soutien des 13 membres de son conseil d'administration qui sont tous des bénévoles. De janvier à juin 2009, une volontaire Belge nous apporte aussi une aide importante pour le catalogage (dans le cadre du programme européen « jeunesse en action »).

Quelle la situation actuelle de la Fanzino et comment voyez-vous son avenir?
Cécile - Nous sommes vraiment à contre-courant du climat et des objectifs politiques et économiques soutenus par le gouvernement qui met en place des mesures débouchant sur la suppression des structures non-profit, sociales et culturelles. Heureusement que les collectivités locales (et même les ministères en région) nous soutiennent sans être pour autant intrusives. Nous espérons que cela dure le plus longtemps possible.
Nous sommes plutôt bien identifiés par les créateurs de fanzines qui nous envoient spontanément leurs fanzines (une centaine par mois).
Nous avons pleins de projets à long terme :
– Le catalogage du fonds via le logiciel libre et gratuit de bibliothèque (PMB) adapté aux spécificités des fanzines, et permettant la mise en ligne du catalogue sur notre site Internet.
– La numérisation du fonds de fanzines (dans la mesure du possible nous demandons l'autorisation aux auteurs) pour pouvoir les communiquer plus facilement et de façon plus écologique aux personnes qui nous demandent des dossiers thématiques, et aussi pour pouvoir constituer valoriser des collections spécifiques sur notre site.
– Travailler en réseau avec les fanzinothèques qui le souhaiteront. Nous pourrions échanger des fanzines, faire tourner des expositions, etc. Il y a de nombreuses possibilités de partenariats.

Quel est le volume de votre fonds éditorial ?
Cécile - Environ 50 000 documents.

Quel est votre avis sur la situation actuelle de l'édition des fanzines en France?
Marie Bourgoin, documentaliste - Ce qu'on peut constater en suivant l'évolution des fanzines, (pour la France) c'est une permanence des titres (avec un renouvellement d'un quart par an), soit environ 400 fanzines rock et 200 BD pendant une dizaine d'années (1990-2000), puis une chute des parutions de plus en plus marquée au profit des webzines. C'est particulièrement net pour les rockzines et les newsletters, beaucoup moins pour les fanzines BD. Cependant, après une percée des 'zines sur le web, certains ont fait marche arrière, ou plutôt, ont décidé de revenir à l'édition papier sans abandonner le web : les deux se complètent bien, et on allie ainsi les avantages du web (rapidité, gratuité), au plaisir de posséder quand même quelque chose de concret, un objet dont on peut

webzines.
Esto se comprueba perfectamente en el caso de los rockzines y de las newsletters, pero en mucha menor medida con los fanzines de comics.
No obstante, tras el paso de zines a la red, algunos han dado marcha atrás, o más bien, han decidido volver a la edición sobre papel sin abandonar la red: ambos se complementan bien, y así se alían las ventajas de la web (rapidez, gratuidad), con el placer de disfrutar también de algo tangible, un objeto que nos llena de satisfacción (del que nos sentimos orgullosos), y que facilita el trueque entre la gente.
Actualmente los fanzines punk son los más representativos de la escena fanzinera sobre papel, puesto que la mayoría conservan la estética punk de la época heroica, fotocopias descuidadas, textos en cualquier posición, faltas de *hortografia* (fuck off) y "cut and past". Si la música ya no está tan presente en el mundo del fanzine, ocurre todo lo contrario con los zines de comics que desbordan la escena. La tendencia dominante se encamina más hacía las pequeñas ediciones que hacía el fanzine (publicación de crónicas + obra colectiva), y una avalancha de pequeños editores publican toneladas de pequeñas colecciones, one shot y obras colectivas. El gusto por el arte de la serigrafía, el graphzine, el objeto, son muy apreciados, y una pantalla de ordenador no ofrece nada similar de momento.

¿Cómo surge la iniciativa del Encuentro Internacional de fanzinotecas y de que se trata exactamente?

Cécile - Las personas que descubren la fanzinoteca preguntan a menudo si existen otras con una estructura similar.
Yo también sentía curiosidad por ese tema y me faltaban respuestas. Y no disponía nunca del tiempo suficiente para realizar una investigación más exhaustiva.
Cuando leí Pez #3 sobre las fanzinotecas del mundo entero ¡estaba encantada! En ese mismo momento, estábamos organizando el vigésimo aniversario de la Fanzinothèque. Queríamos que fuera un encuentro amistoso donde las personas que habían sido importantes durante todos estos años estuvieran presentes sin por ello olvidar a los creadores más recientes. Pensamos en un acontecimiento que transmitiera la riqueza del mundo fanzinero con exposiciones, conciertos, performances, serigrafía... y que el público pudiera también participar. Queríamos también que formara parte de la programación una reflexión sobre el mundo del fanzine.
De ahí la idea de reunir a representantes de las fanzinotecas procedentes de todo el mundo (¡o casi!) para encontrarse, intercambiar nuestras prácticas y reflexionar sobre la posibilidad de establecer lazos y colaboraciones.
Para ello prevemos dos medias jornadas de encuentros entre fanzinotecas, y un día de presentación y de debate abierto al público sobre el tema "El lugar del fanzine en el mundo y en las bibliotecas". Esperamos que este encuentro no se quede en un acontecimiento puntual y que podamos intercambiar y realizar proyectos con regularidad con las entidades invitadas.

¿Cuáles son las actividades que componen el programa y qué invitados van a participar?

Cécile - Después de dos días de encuentros internos, un debate público permitirá a cada un@ intercambiar ideas con los representantes de las fanzinotecas invitadas sobre el tema: "El lugar del fanzine en el

Ilustración / Illustration: **Hélène**

¬ *"Nanclars": une photo d'un stand sur un festival*

mundo y en las bibliotecas" con: Jenna Freedman de Barnard Zine Library (New York), Andrew Campbell de Papercut Zine Library (Boston), Robb Roemershauser d'Aboveground Zine Library (New Orleans), Alex Wrekk Independent Publishing Resource Center (Portland), Edd Baldry de London Zine Symposium (Londres), Isabela Schultz de The Cowley Club (Brighton), Iván Eixarch de La Fanzinacoteka M.I.A.O.(Manzanares), Teknad en representación del fanzine Pez, Gianluca Umiliacchi de Bastian Contrario - Archivio Nazionale Fanzine Italiane, Marcos Farrajota de La Bedeteca (Lisboa) y David Pujol des Musicophages (Toulouse).
Algunas actividades más (entre otras muchas) que se realizarán son:
"Mondialzines" Vuelta al mundo inédita de fanzines procedentes de colecciones de fanzinotecas internacionales.
"Antología de la tierra: 30 años de fanzines de Poitiers" ¿Quién lo hubiera creído? En 30 años, cerca de 100 fanzines diferentes.
"Ma grosse marmite- nº Spécial" (Mi gran caldero-nº Especial)
Se realizará un fanzine en directo durante las celebraciones y se distribuirá el sábado 16 de mayo a las 16:00.
Y estas jornadas repletas de debates, exposiciones, talleres, performances, juegos, serigrafía, dibujos... estarán amenizadas también por la música pinchada por unos dj's y conciertos de todas las manifestaciones del rock y del punk.
¬ *Entrevista:* ***Mon Magán***
¬ *Traducción:* ***Sabbia***

tirer une grande satisfaction [être fier], et qui favorise l'échange entre les personnes. Actuellement ce sont les fanzines punk qui sont les plus représentés dans le fanzinat papier, parce qu'ils restent majoritairement attachés à l'esthétique punk des temps héroïques, photocopies crades, textes dans tous les sens, fotes d'orthographe (fuck off) et «cut and past».
Si la musique n'est plus aussi présente dans le fanzinat, c'est tout le contraire pour les zines BD qui explosent. La tendance est plus à la petite édition qu'au fanzine (périodique de chroniques + collectif), et une foule de petits éditeurs publient des tonnes de petits recueils, des one-shot et des ouvrages collectifs. Le goût pour l'art sérigraphique, le graphzine, l'objet, est très apprécié, et un écran d'ordinateur ne propose pas d'équivalent pour l'instant.

Comment surgit l'initiative de la Rencontre Internationale de fanzinothèques et de quoi il s'agit exactement?
Cécile - Les personnes qui découvrent la Fanzinothèque demandent souvent s'il existe d'autres structures similaires. J'étais aussi très curieuse à ce sujet et manquait d'éléments de réponse. Et je ne trouvais jamais le temps suffisant pour mener une recherche approfondie.
Quand j'ai lu Pez #3 sur les fanzinothèques du monde entier j'étais ravie! Au même moment, on réfléchissait au 20e anniversaire de la Fanzinothèque. On voulait que ce soit un moment convivial où les personnes qui avaient été importantes toutes ces années soient présentes sans oublier les créateurs plus récents. On pensait à un événement retranscrivant la richesse du fanzinat avec des expositions, des concerts, des performances, de la sérigraphie... et que le public puisse aussi mettre la main à la pâte. Nous voulions également qu'une réflexion sur le fanzinat fasse partie de la programmation. D'où l'idée de réunir des représentants de fanzinothèques venus du monde entier (ou presque!) pour se rencontrer, échanger sur nos pratiques et réfléchir à des possibilités de partenariats.
Pour ce faire nous prévoyons deux demi-journées de rencontres entre fanzinothèques, puis une journée de présentation et de discussion ouverte au public sur le thème «La place du fanzine dans le monde et dans les bibliothèques». Nous espérons que cette rencontre ne se limite pas à un événement ponctuel et que nous pourrons échanger et réaliser des projets régulièrement avec les structures invitées.

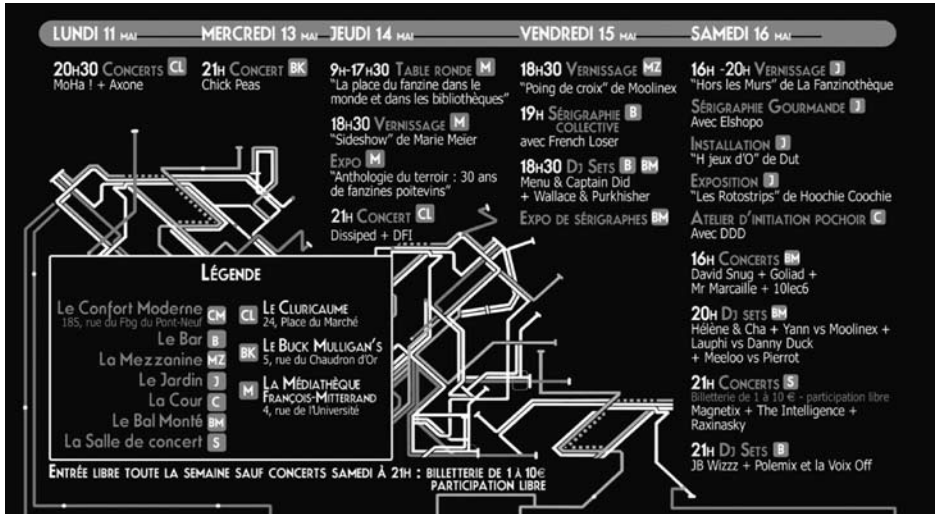
Quelles sont les activités qui composent le programme et quels sont les invités qui vont y participer?
Cécile - Après deux jours de rencontres internes, une discussion publique permettra à chacun/e d'échanger avec les représentants des fanzinothèques structures invitées sur le thème «La place du fanzine dans le monde et dans les bibliothèques» avec: Jenna Freedman de Barnard Zine Library (New York), Andrew Campbell de Papercut Zine Library (Boston), Robb Roemershauser d'Aboveground Zine Library (New Orleans), Alex Wrekk Independent Publishing Resource Center (Portland), Edd Baldry de London Zine Symposium (Londres), Isabela Schultz de The Cowley Club (Brighton), Iván Eixarch de La Fanzinacoteka M.I.A.O. (Manzanares), Teknad entant que représentant de Pez, Gianluca Umiliacchi de Bastian Contrario - Archivio Nazionale Fanzine Italiane, Marcos Farrajota de La Bedeteca (Lisbonne) et

David Pujol des Musicophages (Toulouse).
Il y aura d'autres activités qui se dérouleront comme entre autres:
«Mondialzines» Tour du monde inédit de fanzines issus des collections de fanzinothèques internationales.
"Anthologie du terroir: 30 ans de fanzines poitevins" Qui l'eut cru ? En 30 ans, pas loin de 100 fanzines différents.
«Ma grosse marmite – n° Spécial»

Un fanzine sera réalisé en direct pendant la durée des festivités.
Distribution samedi 16 mai à 16h.
Et ces journées remplies de débats, d'expositions, d'ateliers, de performances, de jeux, de sérigraphie, de dessins... seront animées également par la musique des dj's et des concerts de rock et de punk.

¬ *Interview:* ***Mon Magán***

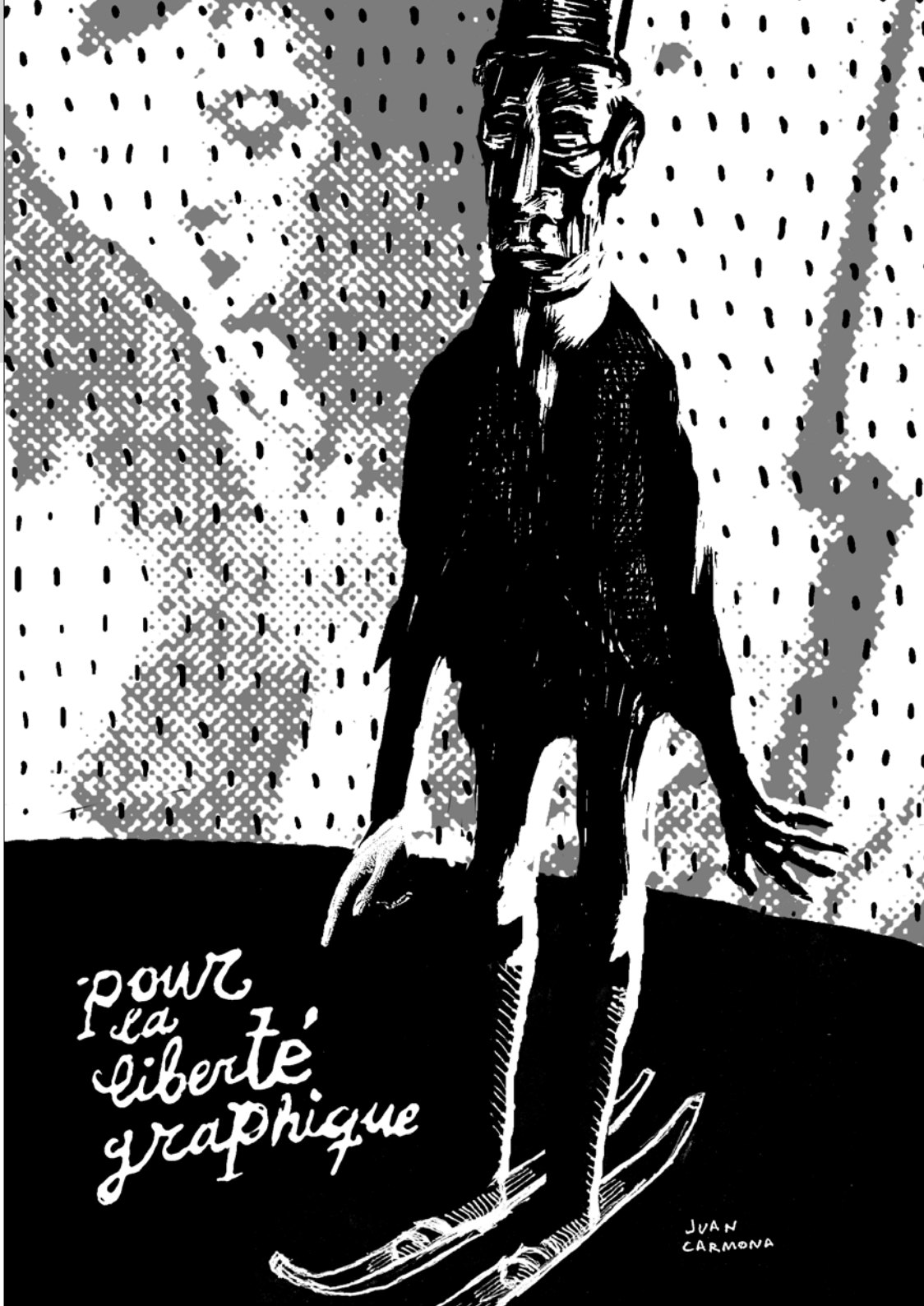
¬ *Traduction:* ***Sabbia***



Entidades invitadas / Structures invitées:

Barnard Zine Library
(New York)
Jenna FREEDMAN
www.barnard.edu/library/zines
Papercut Zine Library Boston
Andrew CAMPBELL
www.papercutzinelibrary.org
Bastian Contrario - Archivio Nazionale Fanzine Italiane
Gianluca UMILIACCHI
www.fanzineitaliane.it
Les Musicophages
(Toulouse – France)
David PUJOL
www.musicophages.org
Aboveground Zine Library
(New-Orleans - USA)
Robb ROEMERSHAUSER
London Zine Symposium
(Londres)
Edd BALDRY
londonzinesymposium.org.uk
The Cowley Club
(Brighton – UK)
Isabela SCHULZ
www.cowleyclub.org.uk
Independent Publishing Resource Center
(Portland-USA)
Alex BOWLES
www.iprc.org
Pez fanzine (Espagne)
Teknad
www.monmagan.com/pez/
M.I.A.O. La Fanzinacoteka
(Manzanares – Espagne)
Iván EIXARCH CALVO
lamiao.blogspot.com
La Bedeteca
(Lisbonne - Portugal)
Marcos FARRAJOTA
bedeteca.com

¬ *Ilustración / Illustration:* ***Juan Carmona***



¬ *Cómic / BD:* ***Celestino***

Albert Foolmoon

Albert Foolmoon es dibujante y creador de la editorial Lézard Actif, con base en la ciudad de Lille. También es el webmaster de la página web comunitaria DIYzines, que reune creadores pertenecientes al mundo de los graphzines y la pequeña edición gráfica. En septiembre de 2008, Foolmoon organizó la primera edición del festival Fais-Le Toi-Même, que tuvo lugar también en Lille, y que se ha convertido en una nueva referencia en la presentación de producciones culturales hechas a mano y de calidad. Hoy lo volvemos a encontrar siete meses más tarde para entrevistarle.

Hola, Albert Foolmoon. ¿Cuáles fueron tus principios en el mundo de la edición independiente? ¿Podrías

Albert Foolmoon est dessinateur et créateur de la maison d'édition Lézard Actif, basée à Lille. Il est aussi le webmaster du site web communautaire DIYzines, qui rassemble des créateurs appartenant au monde des graphzines et la petite édition graphique. En septembre 2008, Foolmoon a organisé la première édition du festival Fais-Le Toi-Même, qui a eu lieu aussi à Lille, et qui est devenu un nouvel étalon dans la présentation des productions culturelles fait main et de qualité. On le retrouve aujourd'hui sept mois plus tard pour l'interviewer.

Bonjour, Albert Foolmoon. Quels ont été tes débuts dans le monde de l'édition indépendante? Est-ce que tu pourrais citer quelques sources d'inspiration qui t'ont encouragé dans cette voie? (amis, associations, publications...)
Je peignais depuis longtemps quand j'ai découvert la BD indépendante au début des années 2000. Du fait de ne plus pouvoir peindre, je me suis mis à dessiner dans des tas de carnets. Tout ce que je produisais se trouvait sur mon site. Mon premier bouquin fut monlille2004 sorti en décembre 2004, un carnet regroupant quelque 70 pages sur l'année culturelle lilloise. Quelqu'un voulait savoir où il pouvait trouver ce livre. Je n'avais jamais pensé que je pouvais en faire moi-même. J'ai alors créé ma propre structure d'édition Lézard Actif. Cette expérience m'a donné envie d'en faire d'autres assez rapidement. J'ai sorti plus d'une dizaine de livres depuis 2005, j'ai laissé tomber les carnets pour faire du graphzine, c'est-à-dire des livres de dessins purs. Grâce à Internet, j'ai découvert que d'autres personnes faisaient la même chose que moi dans leur coin.

Le style de tes illustrations est très détaillé. Est-ce que tu utilises des photographies comme modèle, tu commences à partir de ton environnement, ou les deux?
Je ne travaille qu'à partir de photos, soit prises par moi, soit trouvées sur Internet, que je mélange à des gravures trouvées sur des sites encyclopédiques. J'essaye d'isoler l'élément qui me plait dans une photo pour le valoriser, ou créer un autre sens à partir du mélange de plusieurs images. Je travaille avec des Rotring pour le dessin, mais aussi avec la technique du monotype que j'apprécie beaucoup. Depuis quelques temps, j'essaye d'intégrer de plus en plus des encres de couleurs, et de l'aquarelle. Je collabore aussi à des journaux alternatifs, c'est très différent de faire du dessin de presse.

Aujourd'hui, on sait que tu as commencé une nouvelle série de graphzines consacré à la photographie (The Walls are the publishers of the Poor, en 2008, et surtout DSCØ385Ø en 2009). Est-ce que les graphzines photographiques sont en train de devenir populaires, ou s'agit-il d'une conséquence de l'évolution graphique de quelques éditeurs?
Assez bizarrement, j'ai toujours fait beaucoup de photos mais sans les montrer. La photo, le réel, m'accompagne toujours, j'ai toujours eu sur moi un petit appareil photo. J'ai eu l'idée de DSCØ385Ø en deux temps. L'idée de prendre des photos arbitrairement sur Internet m'est venue du travail de Bartolomé Sanson et ses "machins_me". Le second déclencheur fut de voir le travail de Céline Duval qui agence des photos de famille, dont son "Marabout Douchynois".
Le principe de DSCØ385Ø est l'unique

citar algunas fuentes de inspiración que te hayan alentado a tomar esta vía? (amigos, asociaciones, publicaciones...)
Pintaba desde hace mucho tiempo cuando descubrí el cómic independiente a principio de los años 2000. Por el hecho de que no podía continuar pintando, me puse a dibujar sobre un montón de cuadernos. Todo lo que producía se encontraba en mi página web. Mi primer libro fue monlille2004 publicado en diciembre de 2004, un cuaderno que reagrupaba unas 70 páginas sobre el año cultural en Lille. Alguien quería saber dónde podía encontrar ese libro. Yo nunca había pensado que podría hacer algo así por mi mismo. Creé entonces mi propia estructura de edición, Lézard Actif (Lagarto Activo, NDT). Bastante rápidamente, esta experiencia me dio ganas de hacer otras similares. He publicado más de una decena de libros desde 2005, he dejado los cuadernos para hacer graphzines, es decir, libros puramente de dibujo. Gracias a internet, he descubierto que otras personas, en su rincón, hacían la misma cosa que yo.

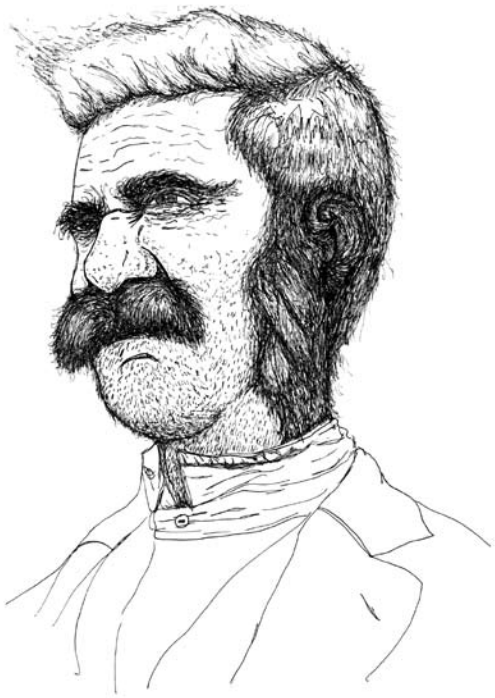
El estilo de tus ilustraciones es muy detallado. ¿Utilizas fotografías como modelo, empiezas a partir de tu entorno, o ambas cosas?
Sólo trabajo a partir de fotos, bien tomadas por mi, bien encontradas en internet, que mezclo con grabados encontrados en páginas web enciclopédicas. Intento aislar el elemento que me gusta de una foto para valorizarlo, o crear otro sentido a través de la mezcla de varias imágenes. Trabajo con Rotring para el dibujo, pero también con la técnica de la monotipia, que aprecio mucho. Desde hace algún tiempo, intento integrar cada vez más las tintas de colores, y la acuarela. Colaboro también con periódicos alternativos, que es muy diferente de hacer dibujo de prensa.

Hoy en día sabemos que has empezado una nueva serie de graphzines consacrados a la fotografía (The Walls are the publishers of the Poor, en 2008, y sobre todo DSCØ385Ø en 2009). ¿Los graphzines fotográficos se están volviendo populares, o se trata de una consecuencia de la evolución gráfica de algunos editores?
Extrañamente, siempre he hecho muchas fotos, pero sin mostrarlas. La foto, lo real, me acompaña siempre, siempre he llevado conmigo una pequeña cámara de fotos. Tuve la idea de DSCØ385Ø en dos tiempos. La idea de tomar fotos arbitrariamente de internet me llegó del trabajo de Bartolomé Sanson y sus «lo-que-sea_me». El segundo disparador fue ver el trabajo de Céline Duval, que dispone ordenadamente fotos de familia, y, de él mismo, su «Marabout Douchynois» (Marabú de Douchy, NDT).
El principio de DSCØ385Ø es el único punto en común de esas fotos, el nombre que les asigna automáticamente la cámara fotográfica: 3 letras DSC seguidas de 5 cifras. La elección, aleatoria, ha recaído sobre el número: DSCØ385Ø. Pongo en escena fotos encontradas en internet pegando los elementos similares, como las majorettes que tienen la misma postura que un hombre disfrazado de Batman; o la foto donde no vemos nada sino una especie de escotaduras, a veces son temáticas cómo «cumpleaños, disfraz»... Son todas fotos de particulares, desprovistas – salvo para ellos y sus allegados – de interés. Ponerlas unas al lado de otras con una meta concreta les da una segunda vida, una aproximación

diferente y las transforma de esta manera en una obra más o menos coherente.
Este trabajo no hubiera podido existir hace una decena de años. Es el resultado de dos factores: la multiplicación de cámaras fotográficas digitales, y los sitios de almacenamiento en internet. No cuesta nada hacer fotos y ponerlas en línea. Ellas son el testimonio de nuestra época, y muestran una nueva práctica que es la de monstrar su vida íntima a toda la Tierra. Los artistas son conscientes de ello, he aqui por qué el número de fotozines está en aumento.

¿Cómo te vino la idea de organizar un festival de edición independiente (Fais-Le Toi-Même)? ¿Esta idea ha seguido un largo proceso?
El salón Fais-Le Toi-Même (traducción más conocida del «Do It Yourself», «DIY» o «Hazlo tú mismo») se inspiró en dos salones: Beaubeau en Bruselas que agrupa el DIY bajo todas sus formas: libro, peluches, vestidos, sombreros, realmente de todo; y el Salón de la edición gráfica de Chaumont. Quería ir más lejos que un simple salón del libro, incluir en él vídeos y conciertos, y sobre todo tener un ambiente más rock'n'roll donde poder hablar sin pensar que se está en una iglesia. Fue a continuación de una exposición colectiva cuando me encontré a los responsables de l'Hybride, un cine-café de Lille donde pasan muchas cosas: teatro, conciertos, exposiciones de grafismo, y por supuesto proyecciones. El lugar se prestaba realmente a lo que deseaba hacer y el equipo fue muy entusiasta con el proyecto. Su éxito prueba que era un encuentro que faltaba. Más info: beaubeau.be, editionssansimportance.com/salon

El festival FLTM volverá a Lille en septiembre de 2009. ¿Qué podemos esperar de nuevo para esta nueva edición?
Voy a concentrarme más sobre la creación cultural DIY, así que pienso que vamos a encontrar más sellos de música, de graphzines, y de serigrafías. Todavía estoy reflexionando en la forma de las dos veladas, porque el salón Fais-Le Toi-Même no es sólo un salón, es un lugar de encuentros inter-disciplinares con películas y música. Por cierto, aprovecho para lanzar nuestro concurso: ¡crea tus propios clips suédés! Sobre el mismo principio de los filmes suédés (versiones caseras de películas famosas, NDT), rehace el videoclip de tu elección con vuestros propios medios, será difundido por la noche. Creo que vamos a reírnos mucho otra vez.
¬ *Entrevista:* ***Teknad***
¬ *Ilustraciones:* ***© Albert Foolmoon***



point commun de ces photos, le nom que leur assigne automatiquement l'appareil photo: 3 lettres DSC suivies des 5 chiffres. Le choix, aléatoire, a été porté sur le numéro: DSCØ385Ø. Je mets en scène ces photos trouvées sur Internet en collant des éléments ressemblants, comme des majorettes qui ont la même posture qu'un homme déguisé en Batman ; ou la photo où on ne voit rien sauf des espèces d'échancrures, parfois ce sont des thématiques "anniversaire, déguisement".. Ce sont toutes des photos de particuliers, dénuées -sauf pour eux et leurs proches- d'intérêt. Les mettre côte à côte dans un but précis leur donne une seconde vie, une approche différente et les transforme de cette manière en une espèce d'œuvre plus ou moins cohérente.
Ce travail n'aura pas pu exister il y a une dizaine d'années. Il est le résultat de deux facteurs: la multiplication des appareils photos numériques, et les sites de stockages sur Internet. Cela ne coûte rien de faire des photos et de les mettre sur le réseau. Elles sont le témoignage de notre époque, et montrent une pratique nouvelle qui est de montrer sa vie intime à la Terre entière. Les artistes ont conscience de cela, voilà pourquoi le nombre de photozines est en augmentation.

Comment t'est arrivée l'idée d'organiser un festival d'édition indépendante (Fais-Le Toi-Même)? Cette idée a-t-elle suivi un long processus?
Le salon Fais-Le Toi-Même (traduction la plus connue du "Do IT Yourself") s'est inspiré de deux salons: Beaubeau à Bruxelles regroupe le DIY sous toutes ses formes: livre, peluches, fringues, chapeaux, vraiment de tout ; et le Salon de l'édition graphique de Chaumont. Je voulais aller plus loin qu'un simple salon du livre, y inclure vidéos et concerts, et surtout avoir une ambiance plus rock'n'roll où on pouvait se parler normalement sans se croire à l'église. C'est à la suite d'une exposition collective, que j'ai rencontré les responsables de l'Hybride, un café cinéma à Lille où ils se passent beaucoup de choses : du théâtre, des concerts, des expos de graphisme, et bien sûr des projections. Le lieu se prêtait vraiment à ce que je souhaitais faire et l'équipe a été très enthousiaste au projet. Son succès prouve que c'était un rendez-vous qui manquait. Plus d'info: beaubeau.be, editionssansimportance.com/salon

Le festival FLTM reviendra à Lille en septembre 2009. Qu'est-ce qu'on peut attendre de neuf pour cette nouvelle édition?
Je vais plus me concentrer sur la création culturelle D.I.Y., donc je pense qu'on trouvera plus de labels de musique, de graphzines, et de sérigraphes. Je réfléchis encore à la forme des deux soirées car le salon Fais-Le Toi-Même n'est pas qu'un salon, c'est un lieu de rencontres inter-disciplinaires avec film et musique. J'en profite d'ailleurs pour lancer notre concours: créez vos clips suédés !
Sur le même principe que les films suédés, refaites le clip de votre choix avec vos moyens, il sera diffusé le soir. Je pense qu'on va encore beaucoup rigoler.
¬ *Interview:* ***Teknad***
¬ *Illustrations:* ***© Albert Foolmoon***

Albert Foolmoon
albertfoolmoon.com

¬ *Cómic / BD:* ***Lénon***
¬ *Licence: Cc-by-nc-nd*

(Izquierda) ¿Por qué hacer fanzines? / Para tener algo interesante en el buzón (el verdadero buzón) / Para hacer algo más que trabajar durante horas en el curro (incluso sin conexión a internet) / Para dar tu fanzine con el fin de proseguir una conversación (y elegir a tus lectores) / Para proseguir una conversación por culpa de los fanzines (y si llega el caso cambiar de opinión) / Para hacer el libro de tus sueños (sin dinero o casi, sin que nadie te diga qué hacer) / Para tener 100 ideas al minuto (y encontrar algunas al día siguiente) / Para hacer algo con ~~tu vida~~ tu domingo por la tarde.

(Derecha) ¿Por qué hacer fanzines? ¿Qué te permite exactamente? / Expresar tu opinión (no dejarte deprimir por la irritante política) / Aprender lenguas extranjeras (encontrarse con extranjeros, ir al extranjero...) / Desarrollar tu sentido práctico / Compartir tus experiencias / Sentirse libre / Desarrollar tu creatividad.

¬ *Traducción:* ***Sabbia***

Anachr-onique

Todo empezó en 2005 en el "Zarmatelier" (Zarmataller), taller de comics en Marsella. Un grupito de alumnos decidió hacer su fanzine para compartir sus historias, sus universos con los que como a ellos les gustaban los comics.Tras muchas discusiones y debates, un título sale elegido por fin: Anachronique. Refleja el lado tan heteróclito de los comics que proponemos. De humor, serios, influenciados por el cómic Franco-Belga, pasando por los strips, el manga o incluso los comics, nuestro único límite es el del placer con el que contamos nuestras historias.
Desde ya hace cuatro años, a merced de los que se nos han unido y de los que se han marchado, ya somos un grupo consolidado de diez autores que se esfuerza por alumbrar a un "bebé" cada tres meses, asistiendo a los festivales donde podemos acercar nuestros ídolos a los que nos leen, nos siguen a veces y que siempre nos proporcionan la motivación para entregarnos al máximo. Además del fanzine, somos también una asociación sin ánimo de lucro que propone talleres de comics para niños y organiza exposiciones en Marsella. Trabajamos actualmente en nuestro 10º número, aureolado de una selección de las llamadas "revelaciones de la BD alternativa" en el último festival internacional de la "Banda Dibujada" de Angoulême, con unas ganas cada vez mayores por compartir nuestras historias.

¬ *Texto:* ***Anachronique***
¬ *Traducción:* ***Sabbia***

Tout a commencé en 2005 au Zarmatelier, atelier de bande dessinée à Marseille. Un petit groupe d'élèves décide de monter un fanzine, histoire de faire partager leurs histoires, leurs univers, avec ceux qui comme eux aiment la bande dessinée. Après de nombreuses discussions et débats, un titre est finalement choisi: Anachronique. Il reflète le côté très hétéroclite des bandes dessinées que nous proposons. Comiques, sérieuses, tristes, d'inspirations qui vont de la bd franco-belge en passant par les strips, le manga ou encore les comics, notre seule limite est celle du plaisir que l'on se donne à raconter nos histoires. Depuis bientôt quatre ans, au gré de ceux qui nous ont rejoints, de ceux qui sont partis, nous sommes désormais un groupe soudé de dix auteurs qui nous efforçons de sortir notre "bébé" tous les 3 mois, en écumant les festivals où nous pouvons approcher nos idoles et ceux qui nous lisent, nous suivent parfois et nous donnent toujours la motivation de se donner au maximum. A côté du fanzine, nous sommes également une association à but non lucrative qui propose des ateliers de bandes dessinées aux enfants et organise des expositions à Marseille. Nous travaillons actuellement sur notre 10ème numéro, auréolés d'une sélection parmi les "révélations BD alternative" au dernier festival international de la Bande Dessinée d'Angoulême, avec une envie toujours plus forte de vous faire partager nos histoires.

¬ *Texte:* ***Anachronique***

Anachronique
anachronique.over-blog.com

¬ *Cómic / BD:* ***Verguet***

Cómic / BD: **Line**

Destop:
Mini-novela negra anónima en primera persona, detallista y desesperanzada. Está escrita en forma de diario y pensada para leerse en el metro. Editada por el entorno del grupo Samizdat.

La Vache Folle:
Fanzine ecologista y estudiantil de los años '90, con muchos gráficos y estilo (des)enfadado. Se repartía en las manifestaciones. Su formato es bastante atípico.

Mauvaises intentions 2:
Segundo número de este boletín anarquista contra las prisiones, contiene ensayos y cartas. Descargable en infokiosques.net

Enculades et Galipettes:
Dosier del grupo de investigación *Etudions Gayment* de la Universidad de Nanterres, sobre temas queers y feministas.

L'incendie du Sanatorium des Coïncidences exagérées:
Se trata de un curioso *graphzine* en papel grueso, realizado a base de tampones por Lagautrière.

The Walls are the Publisher of the Poor:
Carnet fotográfico de Albert Foolmoon sobre el arte urbano de las paredes de Lisboa y Porto (Portugal), retratado en verano de 2008.

Soap Comics:
Era un fanzine mensual con varias historietas que a veces continuaban a lo largo distintos números. Llegó a su número 37 en 2008 (tras tres años) antes de cerrar.

Algunos

ejemplos de fanzines

franceses que han pasado por mis manos

Por Teknad

El sábado 18 de abril de 2009 llegué a la parada de metro de Barbès, donde me esperaba su bullicioso mercado, uno de los más concurridos y menos caros de París, rodeado de un barrio repleto de carnicerías Halal, en el cual flotaba el Centro Musical Barbara como una especie de iceberg negro y cuadrado. Y es allí donde tuvo lugar el DIYBoogie, festival de música, fanzines y otras creaciones caseras. Una vez en el interior, las mesas del Foro del Fanzine se disponían a lo largo de tres niveles del edificio. En el nivel inferior se podían apreciar las deslumbrantes técnicas de venta de Peau de Lapin, las serigrafías fluorescentes de Allemane, mi propio fanzine Fucus, y las producciones audiovisuales de Passage à l'Encre. Al mismo tiempo, en la planta baja, el colectivo And the Jellyfish se escondía en una especie de cabaña de cajas de fruta, de la cual salían dibujos a diestro y siniestro, mientras Boris dibujaba en tinta china, junto al último número de Papier Gaché y a los cómics de Prosperi Buri. Más arriba todavía, en el primer piso, se encontraba la colección de Livre Sans Poche, las serigrafías punk de Craoman, la revista musical Crudités Mag, los experimentos formales de Arrache toi un Oeil, y muchos otros. En definitiva, otra ocasión para intentar vender miles de libros, fanzines y CDs y hacerse rico, o en su defecto divertirse un rato y conocer las últimas novedades de la edición independiente. El segundo día transcurrió con una menor asistencia de público en la zona de fanzines (y eso que hacía buen tiempo), pero en realidad es que estaba todo el mundo en los conciertos. Más info: myspace.com/diyboogie

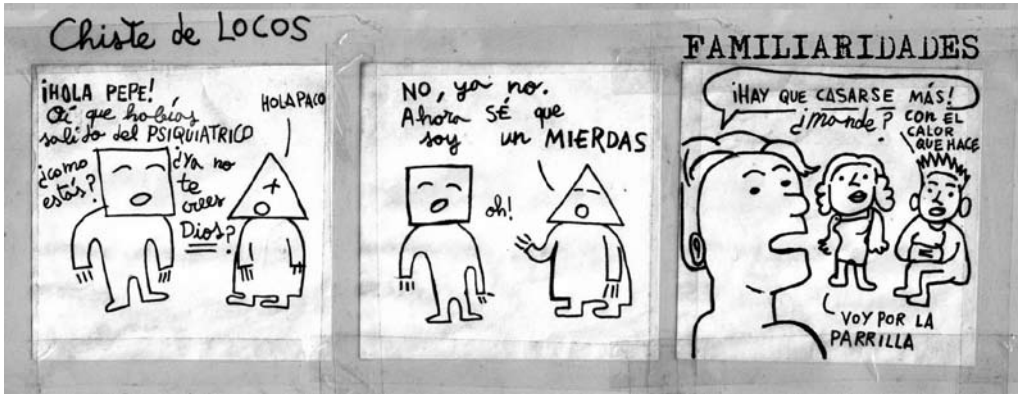
¬ *Texto y foto:* ***Teknad***

¬ *Traducción:* ***Teknad*** *y* ***Albert Foolmoon***

DIYBoogie

Samedi 18 avril 2009 je me suis arrêté à la station métro Barbès, où m'attendait son bouillonnant marché, l'un des plus fréquentés et des moins chers de Paris, au centre d'un quartier rempli de boucheries Halal, dans lequel flotte le Centre Musical Barbara comme une sorte d'iceberg noir et carré. C'était là qu'avait lieu le DIYBoogie, festival de musique, fanzines et d'autres créations faites à la maison. À l'intérieur, les tables du Forum des Fanzines étaient disposées sur les trois niveaux du bâtiment. Sur le niveau inférieur, on a pu apprécier les éblouissantes techniques de vente de Peau de Lapin, les sérigraphies fluorescentes d'Allemane, mon propre fanzine Fucus, et les productions audiovisuelles de Passage à l'Encre.
En même temps, au rez-de-chaussée, le collectif And the Jellyfish se cachait dans une cabane faite en cageots de fruits, d'où sortaient des dessins à droite et à gauche, pendant que Boris dessinait des dessins à l'encre de chine, à coté du dernier numéro de Papier Gaché et des bande dessinées de Prosperi Buri. Plus haut encore, au premier étage, on trouvait la collection des Livres sans Poche, les sérigraphies punk de Craoman, les expériences formelles d'Arrache-toi un Œil, et bien d'autres choses. Définitivement, c'était l'occasion parfaite pour essayer de devenir riche en vendant des tas de livres, fanzines et Cds, ou, à défaut, de rigoler un peu et de connaître les dernières nouveautés de l'édition indépendante. Le deuxième jour s'est déroulé avec moins de public dans la zone des fanzines (malgré le beau temps), car en réalité tout le monde était allé aux concerts. Plus d'infos: myspace.com/diyboogie ¬ *Texte y photo:* ***Teknad***

¬ *Traduction:* ***Teknad*** *et* ***Albert Foolmoon***



¬ *Ilustración / Illustration:* ***Fernando Del Toro***

Foto / Photo: **Mon Magán**

Ilustraciones / Illustrations: **A.**

¬ *Ilustración / Illustration:* ***Chester***

Crónica de las 1eras Charlas Fanzineras

Que Valencia es tierra de cómic y de fanzines es un hecho irrefutable. Ha sido cuna de una larga lista de autores como Sanchís, Micharmut, Burguitos, Max Vento, Salvador Larroca, Mique Beltrán o Vicente Cifuentes entre muchos otros. Y todos estos nombres nutren enormemente la cultura de la historieta que se concentra en este pequeña porción del territorio español. Y un hecho que tampoco es indudable es que muchos de estos autores estudiaron en la Facultad de Bellas Artes de Valencia, la mayoría de los más recientes los cuales se han dedicado intensamente al mundo del fanzine.

Es por esto que un servidor se vio obligado a realizar en la mencionada facultad un evento con tal de hacer conocer a los estudiantes de la carrera toda esta cultura que gira entorno a los fanzines y a la historieta ya que me encontraba con que muchos de ellos eran completos desconocedores de estos temas. Y es que tampoco vamos a dudar sobre que el fanzine es un medio excelente para que un artista gráfico desarrolle su obra y se desarrolle él mismo como creador. Te permite un contacto directo con el público y, si eres muy inquieto y sabes hacerlo bien, puedes conocer sus opiniones y críticas.

Así pues, teniendo en cuenta que a principios de Abril la Delegación de Alumnos del centro organiza en la Universidad Politécnica de Valencia y alrededores la Semana Cultural de Bellas Artes, presenté el proyecto de las Charlas Fanzineras con tal de poder transmitir a la comunidad universitaria todos estos valores que he mencionado antes. Y dicho proyecto, para mi sorpresa, fue muy bien acogido por parte de la delegación y del Departamento de Dibujo de la facultad. Y digo sorprendido porque en la carrera no hay ninguna asignatura ni seminario ni taller dedicado al mundo del cómic. Viendo que tenía la vía libre, comencé con las tareas de organización para que este proyecto se hiciese realidad.

Y así, las 1eras Charlas Fanzineras se llevaron a cabo los días 30 y 31 de Marzo y 1 de Abril. La primera de las charlas, realizada a las 17:00 en el Salón de Grados del centro, tuvo como ponente al crítico de tebeos Álvaro Pons. Álvaro ha sido galardonado con algunos premios gracias a su tarea como divulgador de la historieta además de ser el máximo responsable del blog "La Cárcel de Papel", una web de referencia para todos los aficionados al cómic en España, y encargado de escribir artículos sobre el cómic para todo tipo de medios. Es por esta razón por la que le elegí para hacer una charla con el tema de "Historia del Fanzine". La verdad es que si tuviese que resumir en una palabra la ponencia que Álvaro hizo aquella tarde esa palabra sería "ejemplar" ya que no solo nos habló de los orígenes del fanzine en las Biblias de Tijuana y en la revista Zap Comix de Robert Crumb sino que también hizo un buen repaso a toda la historia del fanzine valenciano.

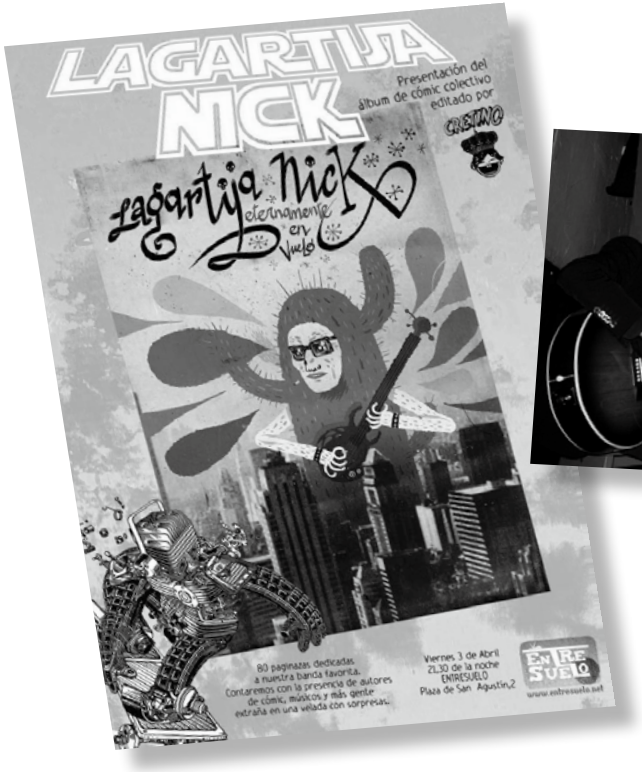
Para el segundo día se contó con la presencia de Pedro Medina, uno de mis compañeros del sello fanzinero Studio Kat. No sólo es miembro fundador del mismo sino que además lleva ya más de 7 años metido en el medio del fanzine con lo que pensé en él como la persona perfecta para realizar la segunda de las ponencias titulada "Cómo hacer un fanzine". Sin embargo, el comienzo de esta ponencia se vio truncado debido a una confusión de horarios y de espacios concretados por parte de la organización de la Semana Cultural así que se tuvo que aplazar de hora y cambiar de lugar ésta y la siguiente charla a las 13:00 en el Salón de Actos de la Facultad. Pero pese a estos pequeños problemas, la charla se llevó a cabo y Pedro supo hablar muy bien de temas tan importantes como la edición y la distribución. Y con esto llegamos a la última de las charlas celebrada el 1 de Abril a la misma hora y lugar que la segunda charla. Para esta conté con la presencia de autores como Rubén Fdez, miembro del colectivo de fanzines de Castellón FreaksInBlack y autor de la tira cómica Frederik Freak para la revista El Jueves, Guillermo Morales, miembro del colectivo FLAsCinDER, y Esteban Hernández, autor del fanzine Usted y del tebeo de próxima aparición "Suéter" editado por el sello PlanetaDeAgostini.

Estos tres autores hablaron al público de sus experiencias en el medio de los fanzines, de cómo llegaron a él y actualmente a qué les ha llevado a hacer. Por parte de Guillermo lleva más de 10 años haciendo fanzines y para sus publicaciones han colaborado un montón de autores de éxito como Vicente Cifuetnes o David Baldeón, en el caso de Rubén es un dibujante de historietas absurdas que le ha llevado a publicar en una revista de tirada nacional y en el caso de Esteban es un autor de corte introspectivo y surrealista que le ha llevado a publicar en una editorial de prestigio.

Con respecto al público asistente fue escaso pero muy agradecido, una media de 12 personas por charla. Y de hecho el tercero de los días de las Charlas contamos con la presencia de Paco Roca, dibujante de cómics valenciano autor del tebeo Arrugas por el que fue galardonado en 2008 con el Premio Nacional del Cómic, y de MacDiego, diseñador gráfico responsable del fanzine "Galería Trashumante".

Para ser el primer año en el que organizo yo solo un evento de estas características la verdad es que no ha ido tan mal y el año que viene espero poder seguir organizándolo pero esta vez mucho mejor y contando con la colaboración de más gente para su ejecución. El hecho de "guisártelo" tú todo solito es algo que te acaba quemando bastante, pero todo sea por dignificar el cómic y el fanzine valenciano ya que es algo que se lo merece.

¬ *Texto y cómic (derecha):* ***Bartu***



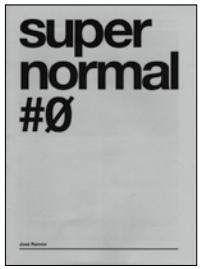
Viñetas musicales en vuelo

Viñetas y música tienen muchas conexiones, excelentes relaciones, desde músicos que dibujan, hasta los mismos temas, pasando por escuchar música mientras se dibuja. Sin embargo, no son muchos los álbumes de comics que reflejan ese mundo de la música. *Largartija Nick, eternamente en vuelo* (´09), que ha publicado Cretino, viene a rellenar ese hueco. En este libro se hace un recorrido en historietas por la carrera de Lagartija Nick, más allá de las clásicas y tópicas adaptaciones de meras letras de las canciones, sino un homenaje que nos introduce en su mundo, escenografía y sensaciones, que ha convertido la banda liderada por Antonio Arias, en todo un hito de la música.

Puño se introduce, con sus viñetas, en el intrépido Disney World, Víctor Capdevila hacia lo humorístico, Davin en lo onírico y El Bute en lo circense erótico. Diferentes lecturas-interpretaciones que dan al álbum una gran variedad temática y, sobre todo, estilística. Incluso Juanfran hace un recorrido escrito por las notas musicales acompañado con fotografías que la propia banda desconocia. *Lagartija Nick eternamente en vuelo* se convierte en un gran homenaje a una banda pionera en este tipo de adaptación en la ciudad de la Alhambra y que tanto ha hecho disfrutar a los dibujantes mientras ilustraban otros trabajos.

¬ *Texto y foto:* ***Miguél A. Alejo***

Si quieres que tu fanzine aparezca en esta sección, enviamelo a:
Mon Magán / Apdo. 20.004 / 29080 Málaga. ¬ *Textos:* ***Mon Magán***



Supernormal #0

Trabajo muy cuidado, donde se documenta la vida de un personaje anónimo, un portero de comunidad, mediante fotos y texto.
Color-B/N.
16 pág / 1,50 €
supernormal.es

Fanzipote #17

El fanzine más potente vuelve como especial con motivo del 5º Certamen de Cómic Ciudad de Córdoba, recientemente celebrado, repleto de cómics. Cubierta color, interior grises. 92 pag / 1,20 €
universocubico.
blogspot.com

El Batracio Amarillo #165

Acaba de cumplir 20 años en la calle, además tiene el record de demandas de este país, la revista satírica motrileña, referencia a nivel nacional en su género sigue en el empeño de hacernos ver el punto cómico de la vida. Color / Gratuita.
elbatracioamarillo.com

Lea #189

Revista literaria, creada para promocionar a nuevos valores de las letras, está en activo desde 1983. Este número recopila casi exclusivamente poemas. Edición trimestral. Monocromo, 52 pag / 32 € (un año).
Ediciones El Paisaje
C/ Urazurrutia, 37
48003 Bilbao (Vizcaya).

¬ *Ilustración / Illustration:* ***Puño***

en julio

chapas y barcelona'zine

descárgalo en pdf en monmagan.com/pez